31993L0036

9.8.1993. EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS L 199/1

PADOMES DIREKTĪVA 93/36/EEK
(1993. gada 14. jūnijs), ar ko koordinē piegāžu valsts līgumu piešķiršanas procedūras

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 100.a pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ([1]),

sadarbībā ar Eiropas Parlamentu ([2]),

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ([3]),

tā kā Padomes 1976. gada 21. decembra Direktīva 77/62/EEK, ar ko koordinē piegāžu valsts līgumu piešķiršanas procedūras ([4]), ir vairākkārt grozīta; tā kā turpmāku grozījumu gadījumā minētā direktīva skaidrības labad būs jāpārstrādā;

tā kā šķiet īpaši svarīgi pēc iespējas saskaņot šo direktīvu ar noteikumiem par valsts līgumiem, kas ietverti Padomes Direktīvā 93/37/EEK par to, kā koordinēt būvdarbu valsts līgumu piešķiršanas procedūras ([5]) un Padomes 1992. gada 18. jūnija Direktīvā 92/50/EEK par to, kā koordinēt pakalpojumu valsts līgumu piešķiršanas procedūras ([6]);

tā kā ieviešamie saskaņojumi īpaši attiecas uz funkcionālas līgumslēdzēju iestāžu definīcijas ieviešanu, izvēles tiesībām izmantot atklāto vai slēgto procedūru, prasībām pamatot atteikumu dalībniekam vai pretendentam, ziņojumu sastādīšanas noteikumiem dažādās līgumu piešķiršanas procedūrās, nosacījumiem par atsaucēm uz vispārējiem tehniskiem noteikumiem, uz publicēšanu un piedalīšanos līgumos, līgumu piešķiršanas kritēriju skaidrojumiem, kā arī Padomdevējas komitejas procedūras ieviešanu;

tā kā jāveic arī daži grozījumi, lai esošos noteikumus padarītu skaidrākus;

tā kā sakarā ar piegāžu valsts līgumiem, ko dalībvalstīs piešķir valsts, reģionālu vai vietēju iestāžu vai citu publisko tiesību subjektu vārdā, sasniegt brīvu preču apriti nozīmē ne tikai ierobežojumu atcelšanu, bet arī to valsts līmeņa procedūru koordinēšanu, saskaņā ar kurām piešķir piegāžu valsts līgumus;

tā kā, veicot šādu koordinēšanu, pēc iespējas jāņem vērā procedūras un administratīvā prakse, kas ir spēkā katrā dalībvalstī;

([1]) OV C 277, 26.10.1992., 1. lpp.
([2]) OV C 72, 15.3.1993., 73. lpp. un 1993. gada 26. maija Lēmums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).
([3]) OV C 332, 16.12.1992., 72. lpp.
([4]) OV L 13, 15.1.1977., 1. lpp. Direktīva, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 92/50/EEK (OV L 209, 24.7.1992., 1. lpp.).
([5]) OV L 199, 9.8.1993., 54. lpp.
([6]) OV L 209, 24.7.1992., 1. lpp.

tā kā Kopiena ir Līgumslēdzēja puse Nolīgumā par iepirkumiem valsts vajadzībām [1], še turpmāk "GATT nolīgums";

tā kā šīs direktīvas I pielikumā ir to līgumslēdzēju iestāžu saraksti, uz kurām attiecas GATT nolīgums; tā kā šis pielikums jākoriģē saskaņā ar dalībvalstu iesniegtiem labojumiem;

tā kā šī direktīva neattiecas uz dažiem piegāžu līgumiem, kurus piešķir ūdensapgādes, enerģētikas, transporta un telekomunikāciju jomā un uz kuriem attiecas Direktīva 90/531/EEK [2];

tā kā, ciktāl tas nav pretrunā ar tās robežvērtības piemērošanu, kas noteikta piegāžu līgumiem, uz kuriem attiecas GATT nolīgums, piegāžu līgumiem par mazāku summu nekā EUR 200 000 var piešķirt atbrīvojumu no konkursa, kā to paredz šī direktīva, un ir lietderīgi paredzēt tiem atbrīvojumu no koordinēšanas pasākumiem;

tā kā jāparedz izņēmuma gadījumi, kad nevajag piemērot procedūru koordinēšanas pasākumus, tomēr šādu gadījumu skaits stingri jāierobežo;

tā kā sarunu procedūra jāuzskata par izņēmumu un tālab piemērojama tikai dažos gadījumos;

tā kā ir jāparedz vispārēji tehniskie noteikumi, ievērojot Kopienas pamatprincipus standartu un specifikāciju jomā;

tā kā, lai nodrošinātu efektīvas konkurences attīstību valsts līgumu jomā, dalībvalstu līgumslēdzēju iestāžu paziņojumi par līgumiem jāizsludina visā Kopienā; tā kā šajos paziņojumos ietvertajai informācijai jābūt tādai, lai Kopienā reģistrēti piegādātāji saprastu, vai piedāvātie līgumi viņos rada ieinteresētību; tā kā šā iemesla dēļ viņiem jāsniedz pietiekama informācija par piegādājamām precēm un ar to piegādi saistītajiem nosacījumiem; tā kā slēgtās procedūrās sludinājumi ir īpaši paredzēti, lai dalībvalstu piegādātāji varētu izrādīt ieinteresētību par līgumiem, lūdzot no līgumslēdzējām iestādēm uzaicinājumus uz konkursiem atbilstoši prasītajiem nosacījumiem;

tā kā papildu informācija par līgumiem, kā dalībvalstīs parasts, jāsniedz katra līguma dokumentos vai citos līdzvērtīgos dokumentos;

tā kā jāparedz vispārēji noteikumi dalībai piegāžu valsts līgumos, tostarp gan atlases kritēriji pēc kvalitātes, gan līguma piešķiršanas kritēriji;

tā kā būtu jāvar pielāgot dažus tehniskus nosacījumus, kas attiecas uz paziņojumiem un statistikas ziņojumiem, ko paredz šī direktīva, ņemot vērā mainīgās tehniskās prasības; tā kā šīs direktīvas II pielikumā ir atsauce uz nomenklatūru; tā kā Kopiena vajadzības gadījumā var pārskatīt vai aizstāt minēto nomenklatūru, un tā kā jāparedz iespēja attiecīgi pielāgot atsauci uz minēto nomenklatūru;

tā kā šai direktīvai nevajadzētu ietekmēt dalībvalstu pienākumus, ko tām uzliek V pielikumā norādītie termiņi, kad tai jābūt transponētai valstu normatīvajos aktos un kad jāsāk to piemērot,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

I SADAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Šajā direktīvā:

a) "*piegāžu valsts līgumi*" ir līgumi, kas peļņas nolūkos rakstiski noslēgti starp piegādātāju (fizisku vai juridisku personu) un kādu no b) punktā norādītajām līgumslēdzējām iestādēm par ražojumu pirkšanu, pirkšanu uz nomaksu, nomu vai nomu ar vai bez izpirkuma tiesībām. Šādu ražojumu piegāde papildus var ietvert izvietošanu un uzstādīšanu;

b) "*līgumslēdzējas iestādes*" ir valsts, reģionālas vai vietējas iestādes, publisko tiesību subjekti, apvienības, ko izveidojusi viena vai vairākas šādas iestādes vai publisko tiesību subjekti;

"*publisko tiesību subjekts*" ir jebkura struktūra:

— kas nodibināta ar konkrētu mērķi apmierināt vispārējas vajadzības un neveic rūpnieciskas vai komerciālas darbības un

— kas ir juridiska persona un

[1] OV L 71, 17.3.1980., 44. lpp. un OV L 345, 9.12.1987., 24. lpp.
[2] OV L 297, 29.10.1990., 1. lpp.

— ko finansē galvenokārt valsts, reģionālas vai vietējas iestādes vai citi publisko tiesību subjekti, vai ko šie subjekti pārrauga, vai kuru vadībā, pārvaldē vai uzraudzības struktūrā vairāk nekā pusi locekļu ieceļ valsts, reģionālas vai vietējas iestādes vai citi publisko tiesību subjekti;

Saraksti, kuros uzskaitīti publisko tiesību subjekti vai šādu publisko tiesību subjektu kategorijas, kas atbilst otrajā apakšpunktā minētajiem kritērijiem, ir ietverti Direktīvas 93/37/EEK I pielikumā. Šie saraksti ir cik vien iespējams pilnīgi, un tos var pārskatīt saskaņā ar Direktīvas 93/37/EEK 35. pantā paredzēto procedūru;

c) — piegādātāju, kas konkursā iesniedz piedāvājumu, dēvē par "*pretendentu*", bet personu, kas pieteikusies uz slēgtu procedūru, par "*dalībnieku*";

d) "*atklātās procedūras*" ir tādas valstu procedūras, kas paredz to, ka visi ieinteresētie piegādātāji var iesniegt piedāvājumus;

e) "*slēgtas procedūras*" ir tādas valstu procedūras, kas paredz to, ka piedāvājumus var iesniegt tikai tie piegādātāji, ko uzaicina līgumslēdzējas iestādes;

f) "*sarunu procedūras*" ir tādas valstu procedūras, kas paredz to, ka līgumslēdzējas iestādes apspriežas ar pašu izraudzītiem piegādātājiem un ar vienu vai vairākiem no tiem vienojas par līguma noteikumiem.

2. pants

1. Šī direktīva neattiecas uz:

a) līgumiem, kurus piešķir jomās, kas minētas Direktīvas 90/531/EEK 2., 7. un 8. pantā, vai kuri atbilst minētās direktīvas 6. panta 2. punkta nosacījumiem;

b) piegādes līgumiem, ko dalībvalstis pasludinājušas par slepeniem vai kuru izpilde saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts normatīviem vai administratīviem aktiem jāveic, ievērojot īpašus drošības pasākumus, ja to prasa attiecīgās dalībvalsts būtiskas drošības intereses.

2. Ja līgumslēdzēja iestāde 1. panta b) apakšpunkta nozīmē kādai organizācijai, kas nav līgumslēdzēja iestāde, neatkarīgi no tās juridiskā statusa piešķir izņēmuma vai ekskluzīvas tiesības sniegt pakalpojumus valsts vajadzībām, tad dokumentā, ar ko piešķir šīs tiesības, paredz to, ka attiecīgajai organizācijai jāievēro princips nediskriminēt valstspiederības dēļ, piešķirot trešām personām piegāžu valsts līgumus.

3. pants

Neskarot 2. un 4. pantu, kā arī 5. panta 1. punktu, šī direktīva attiecas uz visiem ražojumiem, uz ko attiecas 1. panta a) apakšpunkts, tostarp ražojumiem, uz kuriem attiecas līgumi, ko līgumslēdzējas iestādes piešķir aizsardzības jomā, tomēr izņemot ražojumus, uz ko attiecas Eiropas Ekonomikas kopienas (EEK) dibināšanas Līguma 223. panta 1. punkta b) apakšpunkts.

4. pants

Šī direktīva neattiecas uz piegāžu valsts līgumiem, ko regulē citi procedūras noteikumi un ko piešķir:

a) saskaņā ar starptautiskiem nolīgumiem, ko atbilstoši Līgumam kāda dalībvalsts noslēgusi ar vienu vai vairākām trešām valstīm par piegādēm, kuras paredzētas, lai īstenotu vai izmantotu parakstītājvalstu kopīgu projektu; visus nolīgumus dara zināmus Komisijai, kas var apspriesties ar Padomdevēju komiteju valsts līgumu jautājumos, kura izveidota ar Lēmumu 71/306/EEK [1];

b) uzņēmumiem kādā no dalībvalstīm vai trešā valstī, ievērojot starptautiskus nolīgumus par karaspēka daļu izvietošanu;

c) saskaņā ar kādas starptautiskas organizācijas īpašu procedūru.

5. pants

1. a) Šīs direktīvas II, III un IV sadaļa, kā arī 6. un 7. pants attiecas uz piegāžu valsts līgumiem:

— ko piešķir 1. panta b) apakšpunktā minētās līgumslēdzējas iestādes, tostarp līgumiem, kurus aizsardzības jomā piešķir I pielikumā uzskaitītās līgumslēdzējas iestādes, ciktāl tie neattiecas uz II pielikumā minētajiem ražojumiem, ar nosacījumu, ka paredzamā vērtība bez PVN ir vismaz ECU 200 000,

— ko piešķir I pielikumā uzskaitītās līgumslēdzējas iestādes un kuru paredzamā vērtība bez PVN ir vismaz vienāda ar robežvērtību, kas noteikta GATT nolīgumā; līgumslēdzējām iestādēm, kas darbojas aizsardzības jomā, šis nosacījums jāievēro tikai attiecībā uz līgumiem par II pielikumā minētajiem ražojumiem;

[1] OV L 185, 16.8.1971., 15. lpp. Lēmums, kurš grozīts Lēmumu 77/63/EEK (OV L 13, 15.1.1977., 15. lpp.)

b) šī direktīva attiecas uz piegāžu valsts līgumiem, kuru paredzamā vērtība paziņojuma publicēšanas laikā, kā to paredz 9. panta 2. punkts, ir vismaz vienāda ar attiecīgo robežvērtību;

c) robežvērtības valstu valūtās un GATT nolīgumā noteikto robežvērtību, kas izteikta ekijos, parasti pārskata reizi divos gados, sākot no 1988. gada 1. janvāra. Minēto vērtību aprēķinos izmanto šo valūtu dienas vidējo kursu, kas izteikts ekijos, un ekiju dienas vidējo kursu, kas izteikts SDR, 24 mēnešu ilgā posmā, kas beidzas augusta pēdējā dienā tieši pirms 1. janvārī veicamās pārskatīšanas;

Padomdevēja komiteja valsts līgumu jautājumos pēc Komisijas iniciatīvas pārskata šajā apakšpunktā noteikto aprēķinu metodi, parasti divus gadus pēc tam, kad tā pirmo reizi piemērota;

d) robežvērtību, kas noteikta c) apakšpunktā, un robežvērtības valstu valūtās, kā arī — attiecībā uz GATT nolīgumā noteikto robežvērtību — minēto robežvērtību, kas izteikta ekijos, publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* novembra sākumā pēc pārskatīšanas, kas paredzēta c) apakšpunkta pirmajā daļā.

2. Līgumiem par ražojumu pirkšanu uz nomaksu, nomu vai nomu ar izpirkuma tiesībām līguma paredzamo vērtību aprēķina, pamatojoties uz:

— termiņa līgumiem, ja termiņš ir 12 mēneši vai mazāks — līguma kopējo vērtību tā darbības laikā vai, ja termiņš ir ilgāks par 12 mēnešiem, — līguma kopējo vērtību, ieskaitot paredzamo atlikuma vērtību;

— beztermiņa līgumiem vai gadījumos, ja rodas šaubas par līguma termiņu — mēneša summu, kas reizināta ar 48.

3. Regulāriem līgumiem vai līgumiem, kas jāatjauno noteiktā laikā, līguma paredzamo vērtību nosaka, pamatojoties uz:

— vai nu līdzīgu līgumu kopējo vērtību, kuri piešķirti iepriekšējā finanšu gadā vai iepriekšējos 12 mēnešos, ko — ja iespējams — pielāgo paredzamām daudzuma vai vērtības izmaiņām 12 mēnešos pēc pirmā līguma noslēgšanas;

— tādu līgumu kopējo vērtību, ko paredzēts piešķirt 12 mēnešos pēc pirmās piegādes vai visā līguma darbības laikā, ja tas ir ilgāks par 12 mēnešiem.

Vērtēšanas metodi neizvēlas, lai izvairītos no šīs direktīvas piemērošanas.

4. Ja paredzētā viena tipa piegāžu nodrošināšana var prasīt, lai vienlaicīgi tiktu piešķirti līgumi par atsevišķām daļām, šo daļu paredzamo kopējo summu izmanto, piemērojot 1. un 2. punktu.

5. Ja paredzētajā līgumā ir izvēles noteikumi, līguma paredzamās vērtības aprēķinam izmanto lielāko iespējamo kopsummu, kas jāmaksā par pirkumu, pirkumu uz nomaksu, nomu vai nomu ar izpirkuma tiesībām, ņemot vērā arī izvēles noteikumus.

6. Konkrēta piegāžu apjoma nodrošināšanas plānu nedrīkst sadalīt, lai izvairītos no šīs direktīvas piemērošanas.

6. pants

1. Piešķirot piegāžu valsts līgumus, līgumslēdzējas iestādes turpmāk izklāstītajos gadījumos piemēro procedūras, kas paredzētas 1. panta d), e) un f) apakšpunktā.

2. Ja konkursā, kas notiek saskaņā ar atklātu vai slēgtu procedūru, iesniedz nestandarta piedāvājumus vai piedāvājumus, kas neatbilst attiecīgās valsts normatīvajiem aktiem, kuri atbilst IV sadaļai, līgumslēdzējas iestādes var piešķirt piegāžu līgumus ar sarunu procedūru, ja vien līguma sākotnējie noteikumi būtiski nemainās. Līgumslēdzējas iestādes šādos gadījumos nepublicē paziņojumu par konkursu, ja tās šādā sarunu procedūrā iekļauj visus uzņēmumus, kuri atbilst 20. līdz 24. panta kritērijiem un kuri iepriekš atklātā vai slēgtā procedūrā ir iesnieguši piedāvājumus saskaņā ar oficiālām piedāvājumu iesniegšanas procedūras prasībām.

3. Šādos gadījumos līgumslēdzējas iestādes var piešķirt piegāžu līgumus ar sarunu procedūru, iepriekš nepublicējot paziņojumu par konkursu:

a) ja nav saņemti piedāvājumi vai pieņemami piedāvājumi konkursam ar atklātu vai slēgtu procedūru, ja vien līguma sākotnējie noteikumi būtiski nemainās un ar nosacījumu, ka Komisijai iesniedz ziņojumu;

b) ja attiecīgos ražojumus izgatavo vienīgi pētniecībai, eksperimentiem, izpētei vai tehnoloģijas attīstībai, šis noteikums neattiecas uz ražošanu lielos apjomos, lai noteiktu komerciālo

dzīvotspēju vai atgūtu pētniecības un tehnoloģijas attīstīšanas izmaksas;

c) ja, tehnisku vai mākslinieciskuiemeslu dēļ vai tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar ekskluzīvu tiesību aizsardzību, piegādājamos ražojumus var izgatavot vai piegādāt vienīgi konkrēts piegādātājs;

d) tik lielā mērā, cik noteikti nepieciešams, ja attiecīgām līgumslēdzējām iestādēm neparedzētu iemeslu dēļ radusies ārkārtēja steidzamība, kas liedz ievērot termiņus, kuri atklātām, slēgtām vai sarunu procedūrām noteikti saskaņā ar 2. punktu. Apstākļi, uz kuriem atsaucas, pamatojot ārkārtēju steidzamību, noteikti nedrīkst būt radušies līgumslēdzēju iestāžu dēļ;

e) papildu piegādēm, ko veic pirmais piegādātājs un kas paredzētas vai nu kā parasto rezerves daļu vai uzstādīto iekārtu daļējas aizstājējas, vai tās papildina esošās rezerves daļas vai uzstādītās iekārtas, ja piegādātāja maiņa līgumslēdzējai iestādei liktu iegādāties materiālus ar atšķirīgiem tehniskiem parametriem, un tas radītu nesavietojamību vai nesamērīgas tehniskas grūtības darbībā un uzturēšanā. Šādu līgumu, kā arī atkārtotu līgumu termiņš parasti nedrīkst pārsniegt trīs gadus.

4. Visos citos gadījumos līgumslēdzējas iestādes piegāžu līgumus piešķir ar atklātu procedūru vai ar slēgtu procedūru.

7. pants

1. Līgumslēdzēja iestāde 15 dienās pēc lūguma saņemšanas dienas visiem noraidītajiem dalībniekiem vai pretendentiem, kas to lūguši, dara zināmus viņu pieteikuma vai piedāvājuma noraidījuma iemeslus un — konkursa gadījumā — uzvarējušā pretendenta vārdu vai nosaukumu.

2. Līgumslēdzēja iestāde dalībniekiem vai pretendentiem, kas to lūguši, dara zināmus iemeslus, kāpēc tā nolēmusi nepiešķirt kādu līgumu, par ko iepriekš izsludināts konkurss, vai arī atsākt procedūru. Par šādu lēmumu tā informē arī Eiropas Kopienu Oficiālo publikāciju biroju.

3. Par katru piešķirto līgumu līgumslēdzējas iestādes sagatavo rakstisku ziņojumu, kurā ir vismaz šāda informācija:

— līgumslēdzējas iestādes nosaukums un adrese, līguma priekšmets un vērtība,

— atlasīto dalībnieku vai pretendentu vārdi vai nosaukumi, kā arī viņu atlases iemesli,

— noraidīto dalībnieku vai pretendentu vārdi vai nosaukumi un noraidījuma iemesli,

— uzvarējušā pretendenta vārds vai nosaukums un iemesli, kāpēc izraudzīts viņa piedāvājums, kā arī, ja zināms, par kādu līguma daļu uzvarējušais pretendents var paredzēt slēgt apakšlīgumus ar trešām personām,

— sarunu procedūrām: 6. pantā minētie apstākļi, kas pamato tādu procedūru izmantošanu.

Šo ziņojumu vai svarīgākās tajā ietvertās ziņas dara zināmas Komisijai pēc tās lūguma.

II SADAĻA

VISPĀRĒJI TEHNISKIE NOTEIKUMI

8. pants

1. Direktīvas III pielikumā noteiktās tehniskās specifikācijas katram līgumam norāda vispārējos vai līguma dokumentos.

2. Neskarot juridiski saistošos valstu tehniskos noteikumus, ciktāl tie ir saderīgi ar Kopienas tiesību aktiem, 1. punktā minētās tehniskās specifikācijas nosaka līgumslēdzējas iestādes, atsaucoties uz valstu standartiem, ar kuriem īsteno Eiropas standartus, vai arī atsaucoties uz Eiropas tehniskajiem apstiprinājumiem vai vispārējām tehniskām specifikācijām.

3. Līgumslēdzēja iestāde var atkāpties no 2. punkta, ja:

a) standartos, Eiropas tehniskajos apstiprinājumos vai vispārējās tehniskajās specifikācijās nav nekādu noteikumu par to, kā konstatēt kāda ražojuma atbilstību šiem standartiem, Eiropas tehniskajiem apstiprinājumiem vai vispārējām tehniskajām specifikācijām, vai arī nav tehnisku līdzekļu, lai to konstatētu pietiekami droši;

b) šā panta 2. punkta piemērošana traucētu piemērot Padomes 1986. gada 24. jūlija Direktīvu 86/361/EEK par telekomunikāciju terminālu iekārtu tipveida apstiprināšanas savstarpējas atzīšanas sākumstadiju [1] vai Padomes 1986. gada 22. decembra Lēmumu 87/95/EEK par standartizāciju informācijas tehnoloģijas un telekomunikāciju jomā [2], vai citu Kopienas dokumentu piemērošanu īpašu pakalpojumu vai ražojumu jomās;

[1] OV L 217, 5.8.1986., 21. lpp. Direktīva, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 91/263/EEK (OV L 128, 23.5.1991., 1. lpp.)
[2] OV L 36, 7.2.1987., 31. lpp.

c) šo standartu, Eiropas tehnisko apstiprinājumu vai vispārēju tehnisko specifikāciju izmantošana uzliktu līgumslēdzējām iestādēm pienākumu iegādāties rezerves daļas, kas nav savietojamas ar iekārtām, ko jau izmanto, vai arī radītu nesamērīgas izmaksas vai nesamērīgas tehniskas grūtības, bet vienīgi tad, ja to dara kā daļu no skaidri noteiktas un dokumentētas stratēģijas, kuras mērķis ir konkrētā laikā pāriet uz Eiropas standartiem, Eiropas tehniskajiem apstiprinājumiem vai vispārējām tehniskām specifikācijām;

d) attiecīgais projekts ir patiesi novatorisks, un tālab esošo Eiropas standartu, Eiropas tehnisko apstiprinājumu vai vispārēju tehnisko specifikāciju izmantošana nebūtu piemērota.

4. Līgumslēdzējas iestādes, kas piemēro 3. punktu, paziņojumā par konkursu, ko publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*, vai līguma dokumentos cik vien iespējams norāda šādas rīcības iemeslus un vienmēr fiksē šos iemeslus iekšējā dokumentācijā, kā arī visu šādu informāciju pēc lūguma sniedz dalībvalstīm un Komisijai.

5. Ja nav Eiropas standartu, Eiropas tehnisko apstiprinājumu vai vispārēju tehnisko specifikāciju, tad tehniskās specifikācijas:

a) nosaka, pamatojoties uz valstu tehniskajām specifikācijām, kas atzītas par tādām, kuras atbilst galvenajām prasībām, kas uzskaitītas Kopienas direktīvās par tehnisku saskaņošanu, ievērojot procedūras, ko paredz šīs direktīvas, un jo īpaši ievērojot procedūras, ko paredz Direktīva 89/106/EEK [1];

b) var noteikt, pamatojoties uz valstu tehniskajām specifikācijām, kas attiecas uz darbu projektu, aprēķinu un izpildes metodēm, kā arī izmantojamiem materiāliem;

c) var noteikt, pamatojoties uz citiem dokumentiem. Šajā gadījumā svarīguma secībā būtu jānorāda:

i) valsts standarti, ar ko īsteno starptautiskus standartus, ko pieņēmusi līgumslēdzējas iestādes valsts;

ii) citi līgumslēdzējas iestādes valsts standartiem un tehniskajiem apstiprinājumi;

iii) jebkādi citi standarti.

6. Ja vien tādas specifikācijas nepamato līguma priekšmets, dalībvalstis aizliedz līguma dokumentos, kas attiecas uz konkrēto līgumu, norādīt tehniskās specifikācijas, kurās minēti konkrētu izgatavotāju vai izcelsmes ražojumi, vai arī ražojumi, kas iegūti īpašos procesos, un kuras tādējādi dod priekšroku dažiem piegādātājiem vai ražojumiem vai arī tos izslēdz. Jo īpaši ir aizliegts norādīt preču zīmes, patentus, veidus vai konkrētu izcelsmi, vai ražošanas paņēmienus. Ja tomēr šādu norādi papildina vārdi "vai līdzīgs ražojums", tas ir atļauts, ja līgumslēdzējas iestādes nevar citādi aprakstīt līguma priekšmetu, izmantojot specifikācijas, kas būtu pietiekami precīzas un pilnīgi saprotamas visām iesaistītajām pusēm.

III SADAĻA

VISPĀRĒJI IZSLUDINĀŠANAS NOTEIKUMI

9. pants

1. Līgumslēdzējas iestādes, sākoties budžeta gadam, pēc iespējas drīz informatīvā paziņojumā dara zināmu to līgumu kopapjomu katrā ražojumu grupā, kurus tās paredz piešķirt turpmākajos 12 mēnešos, ja to kopējā paredzamā vērtība, ņemot vērā 5. pantu, ir vismaz ECU 750 000.

Līgumslēdzējas iestādes nosaka ražojumu grupas, izmantojot nomenklatūru "Ražojumu klasifikācija pēc ekonomiskās aktivitātes (*CPA*)". Komisija saskaņā ar 32. panta 2. punktā izklāstīto procedūru paziņojumā ietver norādes par to, kā izdarīt atsauces uz konkrētām nomenklatūras pozīcijām.

2. Līgumslēdzējas iestādes, kas vēlas piešķirt piegāžu valsts līgumus ar atklātu, slēgtu vai sarunu procedūru gadījumos, kas minēti 6. panta 2. punktā, šo nodomu dara zināmu paziņojumā.

3. Līgumslēdzējas iestādes, kas piešķīrušas kādu valsts līgumu, to dara zināmu paziņojumā. Daļu informācijas par līguma piešķiršanu dažos gadījumos tomēr var nepublicēt, ja šādas informācijas izpaušana varētu traucēt uzturēt likumību vai kā citādi būtu pretrunā valsts interesēm, būtu pretrunā dažu valsts vai privātu uzņēmumu likumīgām komerciālām interesēm vai traucētu piegādātāju godīgu konkurenci.

4. Paziņojumus sagatavo saskaņā ar IV pielikumā dotajiem paraugiem un sniedz šajos paraugos prasīto informāciju. Līgumslēdzējas iestādes, lai veiktu atlasi, nevar izvirzīt citus nosacījumus, kā tikai tos, kas norādīti 22. un 23. pantā, lūdzot

[1] OV L 40, 11.2.1989., 12. lpp.

informāciju par saimnieciskiem un tehniskiem standartiem, kas jāievēro piegādātājiem (IV pielikuma B daļas 11. punkts, IV pielikuma C daļas 9. punkts un IV pielikuma D daļas 8. punkts).

5. Līgumslēdzējas iestādes pēc iespējas ātri, un izmantojot vispiemērotākos saziņas līdzekļus, paziņojumus nosūta Eiropas Kopienu Oficiālo publikāciju birojam. Ja notiek 12. pantā minētā paātrinātā procedūra, paziņojumu nosūta pa teleksu, ar telegrammu vai pa telefaksu.

Šā panta 1. punktā minēto paziņojumu katra budžeta gada sākumā nosūta pēc iespējas drīz.

Šā panta 3. punktā minēto paziņojumu nosūta vēlākais 48 dienas pēc attiecīgā līguma piešķiršanas.

6. Šā panta 1. un 3. punktā minētos paziņojumus pilnībā publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* un TED datu bankā Kopienu oficiālajās valodās, autentisks ir tikai teksts oriģinālvalodā.

7. Šā panta 2. punktā minēto paziņojumu oriģinālvalodā pilnībā publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* un TED datu bankā. Katra paziņojuma būtiskās informācijas kopsavilkumu publicē pārējās Kopienu oficiālajās valodās, autentisks ir tikai teksts oriģinālvalodā.

8. Eiropas Kopienu Oficiālo publikāciju birojs publicē paziņojumus vēlākais 12 dienas pēc to nosūtīšanas. Šīs direktīvas 12. pantā minētās paātrinātās procedūras gadījumā šo laiku samazina līdz piecām dienām.

9. Paziņojumus nepublicē Oficiālajos Vēstnešos vai līgumslēdzējas iestādes valsts presē pirms to nosūtīšanas Eiropas Kopienu Oficiālo Publikāciju birojam; šo dienu norāda. Paziņojumos ir tikai tāda informācija, kas publicēta *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

10. Līgumslēdzējām iestādēm jāspēj pierādīt nosūtīšanas diena.

11. Izdevumus par paziņojumu publicēšanu *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* sedz Kopienas. Paziņojums nepārsniedz vienu *Vēstneša* lapu vai aptuveni 650 vārdus. Katrā *Vēstneša* izdevumā, kurā ir viens vai vairāki paziņojumi, ievieto paziņojuma vai paziņojumu paraugus, uz ko pamatojas publicētais paziņojums vai paziņojumi.

10. pants

1. Atklātās procedūrās piedāvājumu pieņemšanas termiņš, ko nosaka līgumslēdzējas iestādes, ir vismaz 52 dienas pēc paziņojuma nosūtīšanas dienas.

2. Ja līguma dokumenti un papildu dokumenti ir lūgti laicīgi, līgumslēdzējām iestādēm vai kompetentām struktūrām tie jānosūta piegādātājiem sešās dienās pēc viņu iesniegumu saņemšanas.

3. Ja papildu informācija par līguma dokumentiem ir lūgta laicīgi, līgumslēdzējas iestādes to nodrošina vēlākais sešas dienas pirms pēdējās dienas, kas noteikta piedāvājumu pieņemšanai.

4. Ja līguma dokumenti, papildu dokumenti vai papildu informācija ir pārāk apjomīga, lai to nodrošinātu 2. vai 3. punktā noteiktajā laikā, vai ja piedāvājumus var iesniegt tikai pēc vietas apmeklējuma vai līguma papildu dokumentu pārbaudes uz vietas, 1. punktā noteikto termiņu attiecīgi pagarina.

11. pants

1. Slēgtās procedūrās un sarunu procedūrās, kā tās aprakstītas 6. panta 2. punktā, termiņš, ko līgumslēdzējas iestādes nosaka dalības pieteikumu pieņemšanai, ir vismaz 37 dienas pēc paziņojuma nosūtīšanas dienas.

2. Līgumslēdzējas iestādes reizē un rakstiski uzaicina atlasītos dalībniekus iesniegt piedāvājumus. Uzaicinājuma vēstulei pievieno līguma dokumentus un papildu dokumentus. Vēstulē jābūt vismaz šādai informācijai:

a) vajadzības gadījumā, tā dienesta adrese, kam var lūgt līguma dokumentus un papildu dokumentus, kā arī pēdējā diena, kad var iesniegt šādu lūgumu; kā arī apjoms un maksāšanas noteikumi katrai summai, kas jāmaksā par šādiem dokumentiem;

b) piedāvājumu pieņemšanas termiņš, adrese, uz kādu tie jāsūta, un valoda vai valodas, kurās tie jāsagatavo;

c) atsauce uz publicēto paziņojumu par līgumu;

d) norāde uz jebkādiem dokumentiem, kas jāpievieno, vai nu lai papildinātu pārbaudāmo paziņojumu, ko dalībnieks iesniedzis

saskaņā ar 9. panta 4. punktu, vai arī lai sniegtu papildu informāciju, kas paredzēta minētajā pantā, saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem, kas paredzēti 22. un 23. pantā;

e) līguma piešķiršanas kritēriji, ja tie nav norādīti paziņojumā.

3. Slēgtās procedūrās piedāvājumu pieņemšanas termiņam, ko nosaka līgumslēdzējas iestādes, jābūt vismaz 40 dienām pēc rakstiskā uzaicinājuma nosūtīšanas dienas.

4. Lūgumus piedalīties līgumu piešķiršanas procedūrās var izteikt vēstulē, telegrammā, teleksa, telefaksa ziņojumā vai pa tālruni. Ja lūgumu nosūta ar kādu no pēdējiem četriem norādītajiem sakaru līdzekļiem, to apstiprina ar vēstuli, ko nosūta, pirms beidzas 1. punktā minētais termiņš.

5. Ja papildu informācija par līguma dokumentiem ir lūgta laicīgi, līgumslēdzējām iestādēm tā jānodrošina vēlākais sešas dienas pirms pēdējās dienas, kas noteikta piedāvājumu pieņemšanai.

6. Ja piedāvājumus var iesniegt tikai pēc vietas apmeklējuma vai pēc līguma papildu dokumentu pārbaudes uz vietas, 3. punktā noteikto termiņu attiecīgi pagarina.

12. pants

1. Ja steidzamības dēļ 11. pantā paredzētie termiņi nav izpildāmi, līgumslēdzējas iestādes var noteikt šādus termiņus:

a) dalības pieteikumu pieņemšanas termiņu, kas ir vismaz 15 dienas pēc paziņojuma nosūtīšanas dienas;

b) piedāvājumu pieņemšanas termiņu, kas ir vismaz 10 dienas pēc uzaicinājuma piedalīties konkursā.

2. Ja papildu informācija par līguma dokumentiem ir lūgta laicīgi, līgumslēdzējām iestādēm tā jānodrošina vēlākais četras dienas pirms pēdējās dienas, kas noteikta piedāvājumu pieņemšanai.

3. Dalības pieteikumi un uzaicinājumi uz konkursiem jānosūta ar iespējami ātrāko saziņas līdzekli. Ja dalības pieteikumus nosūta ar telegrammu, telefaksu, teleksu vai pa tālruni, tos jāapstiprina ar vēstuli, ko nosūta līdz 1. punktā minētā termiņa beigām.

13. pants

Līgumslēdzējas iestādes var publicēt *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* paziņojumus par piegāžu valsts līgumiem, uz ko neattiecas šajā direktīvā paredzētā prasība publicēt.

14. pants

Šīs direktīvas 9. pantā minēto paziņojumu un 31. pantā paredzēto statistikas ziņojumu, kā arī 9. pantā un II un IV pielikumā paredzētās nomenklatūras sagatavošanas, nosūtīšanas, saņemšanas, tulkošanas, apkopošanas un izplatīšanas nosacījumus var grozīt saskaņā ar 32. panta 2. punktā paredzēto procedūru. Nosacījumus par to, kā paziņojumos atsaukties uz konkrētām nomenklatūras pozīcijām, var noteikt saskaņā ar to pašu procedūru.

IV SADAĻA

1. nodaļa

Vispārēji dalības noteikumi

15. pants

1. Līgumus piešķir saskaņā ar kritērijiem, kas noteikti šīs sadaļas 3. nodaļā, ņemot vērā 16. pantu, pēc tam, kad līgumslēdzējas iestādes piegādātājus, kas nav noraidīti saskaņā ar 20. pantu, ir pārbaudījušas saskaņā ar 22., 23. un 24. pantā minētajiem saimnieciskā un finanšu stāvokļa kritērijiem un tehniskajām iespējām.

2. Līgumslēdzējas iestādes pilnībā ievēro konfidencialitāti visai informācijai, ko sniedz piegādātāji.

16. pants

1. Ja līguma piešķiršanas kritērijs ir saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums, līgumslēdzējas iestādes var ņemt vērā pretendentu piedāvātos variantus, kas atbilst obligātajām tehniskajām specifikācijām, ko prasa līgumslēdzējas iestādes.

Līgumslēdzējas iestādes līguma dokumentos norāda obligātās specifikācijas, kas jāievēro piedāvātajos variantos, kā arī visas īpašās prasības, kas attiecas uz to iesniegšanu. Ja varianti nav atļauti, to norāda paziņojumā par konkursu.

Līgumslēdzējas iestādes nedrīkst nepieņemt variantus, pamatojoties tikai uz to, ka tie ir sagatavoti, tehniskajās specifikācijās

dodot atsauces uz valsts standartiem, kuros transponēti Eiropas standarti, uz Eiropas tehniskajiem apstiprinājumiem vai uz 8. panta 2. punktā minētajām vispārējām tehniskajām specifikācijām, vai arī dodot atsauces uz 8. panta 5. punkta a) un b) apakšpunktā minētajām valsts tehniskajām specifikācijām.

2. Līgumslēdzējas iestādes, kas pieņēmušas variantus saskaņā ar 1. punktu, nedrīkst noraidīt kādu variantu, pamatojoties tikai uz to, ka minētā varianta uzvaras gadījumā būtu jāslēdz pakalpojumu līgums nevis piegāžu valsts līgums šīs direktīvas nozīmē.

17. pants

Līguma dokumentos līgumslēdzējas iestādes var lūgt pretendentus norādīt piedāvājumā to, par kādu līguma daļu viņi var paredzēt slēgt apakšlīgumus ar trešām personām.

Šī norāde neiespaido galvenā piegādātāja atbildību.

18. pants

Piedāvājumus var iesniegt piegādātāju grupas. Lai iesniegtu piedāvājumus, šīm grupām nav jābūt īpašā juridiskā formā; izvēlētajai grupai, ja tai ir piešķirts līgums, tomēr to var prasīt tiktāl, cik šāda maiņa vajadzīga, lai apmierinoši izpildītu līgumu.

19. pants

1. Slēgtās un sarunu procedūrās, pamatojoties uz iesniegto informāciju par pašu piegādātāju stāvokli, kā arī uz informāciju un formalitātēm, kas vajadzīgas, lai novērtētu obligātos saimnieciskos un tehniskos nosacījumus, kas viņiem jāievēro, no dalībniekiem, kuru kvalifikācija atbilst tai, kas prasīta 20. līdz 24. pantā, līgumslēdzējas iestādes atlasa tos, ko tās uzaicina iesniegt piedāvājumus vai piedalīties sarunās.

2. Ja līgumslēdzējas iestādes piešķir līgumu ar slēgtu procedūru, tās drīkst noteikt to piegādātāju diapazonu, kurus tās paredz uzaicināt. Tādā gadījumā šo diapazonu norāda paziņojumā par līgumu. Diapazonu nosaka, ņemot vērā piegādājamo preču veidu. Diapazonam jābūt tādam, lai tajā būtu vismaz 5 piegādātāji, un to var būt līdz 20.

Uz konkursu uzaicināto dalībnieku skaitam noteikti ir jābūt pietiekamam, lai nodrošinātu īstu konkurenci.

3. Ja līgumslēdzējas iestādes piešķir līgumu ar sarunu procedūru, kā norādīts 6. panta 2. punktā, uz sarunām jāuzaicina vismaz trīs dalībnieki, ar nosacījumu, ka ir pietiekami daudz piemērotu dalībnieku.

4. Katra dalībvalsts nodrošina to, ka līgumslēdzējas iestādes izsniedz uzaicinājumus, nediskriminējot tās personas, kam ir citu dalībvalstu valstspiederība un kas atbilst vajadzīgajām prasībām, un to, ka tām piemēro tādus pašus nosacījumus kā tām personām, kam ir attiecīgās dalībvalsts valstspiederība.

2. nodaļa

Atlases kritēriji pēc kvalitātes

20. pants

1. Piedalīties līgumā var liegt jebkuram piegādātājam:

a) kas ir bankrotējis vai atrodas likvidācijas stadijā, kuram tiesa iecēlusi administratoru, kas noslēdzis mierizlīgumu ar kreditoriem, pārtraucis uzņēmējdarbību vai ir kādā līdzīgā stāvoklī, ko saskaņā ar valsts normatīviem aktiem rada līdzīgas procedūras;

b) uz ko attiecas tiesvedība, lai atzītu par bankrotējušu, tiesas lēmums par piespiedu likvidāciju vai administratora iecelšanu, vai mierizlīgums ar kreditoriem, vai arī saskaņā ar valsts normatīviem aktiem uzsāktas kādas līdzīgas procedūras;

c) kas ar tiesas spriedumu, kuram ir *res judicata* spēks, atzīts par vainīgu pārkāpumā saistībā ar viņa profesionālo darbību;

d) kas ir vainīgs smagā pārkāpumā saistībā ar profesionālo darbību, kurš pierādīts ar jebkādiem līdzekļiem, ko līgumslēdzējas iestādes var pieņemt;

e) kas nav izpildījis saistības, kas attiecas uz sociālās apdrošināšanas iemaksām saskaņā ar tiesību aktiem tajā valstī, kurā viņš reģistrēts, vai arī līgumslēdzējas iestādes valstī;

f) kas saskaņā ar tās valsts tiesību normām, kurā tas reģistrēts vai kura ir līgumslēdzējas iestādes valsts, nav izpildījis pienākumus, kas saistīti ar nodokļu samaksu;

g) kas ir vainīgs nopietnā tādas informācijas sagrozīšanā, kura jāsniedz saskaņā ar šo nodaļu.

2. Ja līgumslēdzēja iestāde piegādātājam prasa pierādījumus, ka uz viņu neattiecas neviens no 1. punkta a), b), c), e) vai f) apakšpunktā minētajiem gadījumiem, tā uzskata par pietiekamu pierādījumu:

— attiecībā uz a), b) vai c) apakšpunktu — uzrādītu izrakstu no sodāmības reģistra vai, ja tāda nav, līdzvērtīgu dokumentu, ko izsniegusi kompetenta mītneszemes tiesu vai pārvaldes iestāde un kurš pierāda, ka minētās prasības ir izpildītas,

— attiecībā uz e) vai f) apakšpunktu — apliecību, ko izsniegusi kompetenta attiecīgās dalībvalsts iestāde.

3. Ja attiecīgā valsts neizsniedz 2. punktā minētos dokumentus vai apliecības vai ja tie neattiecas uz visiem 1. punkta a), b) vai c) apakšpunktā pieminētajiem gadījumiem, to vietā var izmantot ar zvērestu apstiprinātus paziņojumus, bet dalībvalstīs, kuru likumi neparedz ar zvērestu apstiprinātus paziņojumus, — attiecīgās personas zvērestu kompetentai tiesu vai pārvaldes iestādei, notāram vai kompetentai profesionālajai vai aroda organizācijai mītneszemē.

4. Dalībvalstis norāda iestādes un organizācijas, kas ir kompetentas izsniegt 2. un 3. punktā minētos dokumentus, apliecības vai paziņojumus, un par to tūlīt informē pārējās dalībvalstis un Komisiju.

21. pants

1. Visiem piegādātājiem, kas vēlas piedalīties kādā piegāžu valsts līgumā, var lūgt pierādīt, ka viņi saskaņā ar tās valsts prasībām, kurā reģistrēti, ir ierakstīti kādā no profesiju vai arodu reģistriem, vai arī sniegt ar zvērestu apstiprinātu paziņojumu vai apliecību, kā paredzēts iepriekšējā panta 2. punktā.

2. Attiecīgie profesiju vai arodu reģistri vai paziņojumi, vai apliecības ir:

— Beļģijā: *Registre du commerce/Handelsregister*,

— Dānijā: *Aktieselskabsregistret, Foreningsregistret* un *Handelsregistret*,

— Vācijā: *Handelsregister* un *Handwerksrolle*,

— Grieķijā: *Βιοτεχνικό ή Βιομηχανικό ή Εμπορικό Επιμελητήριο*,

— Spānijā: *Registro Mercantil* vai, ja runa ir par nereģistrētām fiziskām personām, apliecības, ka attiecīgā persona ir ar zvērestu apliecinājusi savu darbību minētajā profesijā,

— Francijā: *Registre du commerce* un *répertoire des métiers*,

— Itālijā: *Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato* un *Registro delle Commissioni provinciali per l'artigianato*,

— Luksemburgā: *Registre aux firmes* un *Rôle de la chambre des métiers*,

— Nīderlandē: *Handelsregister*,

— Portugālē: *Registo Nacional das Pessoas Colectivas*,

— Apvienotajā Karalistē un Īrijā piegādātāju var lūgt uzrādīt *Registrar of Companies* vai *Registrar of Friendly Societies* izsniegtu apliecību, ka viņa darbība ir *incorporated* vai *registered*, vai, ja nav šādas reģistrācijas, apliecību par to, ka attiecīgā persona ar zvērestu ir apliecinājusi, ka nodarbojas ar minēto profesiju valstī, kurā reģistrēta konkrētā vietā ar attiecīgo uzņēmuma nosaukumu un īpašu tirdzniecības zīmi.

22. pants

1. Piegādātāja finansiālo un saimniecisko stāvokli parasti var apliecināt ar vienu vai vairākām šādām atsaucēm:

a) atbilstošiem banku izrakstiem;

b) uzrādot piegādātāja bilances vai izrakstus no bilancēm, ja bilances publicēšanu prasa tās valsts likumi, kurā piegādātājs reģistrēts;

c) pārskatu par piegādātāja kopējo apgrozījumu un to ražojumu apgrozījumu, uz kuriem attiecas līgums, pēdējos trīs finanšu gados.

2. Līgumslēdzējas iestādes paziņojumā vai uzaicinājumā uz konkursu norāda, kuru vai kuras no 1. punktā minētajām atsaucēm tās ir izvēlējušās un kādas atsauces, neskaitot 1. punktā minētās, ir jāsniedz.

3. Ja jebkāda attaisnojoša iemesla dēļ piegādātājs nevar nodrošināt atsauces, ko lūdz līgumslēdzēja iestāde, viņš savu saimniecisko un finansiālo stāvokli var pierādīt ar jebkādu citu dokumentu, ko līgumslēdzēja iestāde uzskata par piemērotu.

23. pants

1. Piegādātāja tehniskās iespējas var apliecināt ar vienu vai vairākiem šādiem līdzekļiem atkarībā no piegādājamo ražojumu veida, daudzuma un izmantojuma:

a) ar sarakstu par pēdējos trīs gados veiktajām nozīmīgākajām piegādēm, norādot summas, datumus un gan valsts, gan privātus šo piegāžu saņēmējus:

— ja piegādes veiktas valsts iestādēm — ar apliecībām, ko izsniegusi vai apstiprinājusi kompetentā iestāde,

— ja piegādes veiktas privātiem pircējiem — tas jāapliecina pircējam, vai, ja ne, piegādātājs vienkārši dara zināmu, ka veicis šādu piegādi;

b) ar piegādātāja tehnisko iekārtu, kvalitātes nodrošināšanas pasākumiem, kā arī apmācību un pētniecības iespējām;

c) ar norādi par iesaistītiem tehniskajiem darbiniekiem vai tehniskām struktūrām, jo īpaši tām, kas atbild par kvalitātes kontroli, neatkarīgi no tā, vai tās ir vai nav tieši piederīgas piegādātājam;

d) ar piegādājamo ražojumu paraugiem, aprakstiem un/vai fotoattēliem, kuru autentiskums jāapstiprina, ja līgumslēdzēja iestāde to lūdz;

e) ar apliecībām, ko izsniegušas vispāratzītas oficiālas kvalitātes kontroles iestādes vai dienesti un kas apliecina to, ka ražojumi, kas ir skaidri identificēti, dodot norādes uz specifikācijām vai standartiem, atbilst konkrētām specifikācijām vai standartiem;

f) ja piegādājamie ražojumi ir sarežģīti vai, izņēmuma kārtā, ir vajadzīgi īpašiem nolūkiem, ar pārbaudi, ko veic līgumslēdzējas iestādes vai kāda oficiāla kompetenta tās valsts struktūra, kurā piegādātājs reģistrēts, šo iestāžu vārdā, ja šī struktūra piekrīt, par piegādātāja ražošanas jaudām un, vajadzības gadījumā, par mācību un pētniecības iespējām un kvalitātes kontroles pasākumiem.

2. Līgumslēdzēja iestāde paziņojumā vai uzaicinājumā uz konkursu norāda, kādas atsauces tā vēlas saņemt.

3. Šīs direktīvas 22. pantā un šā panta 1. un 2. punktā minētajai informācijai jāattiecas uz līguma priekšmetu; līgumslēdzēja iestāde ņem vērā piegādātāju likumīgās intereses attiecībā uz viņu tehnisko vai aroda noslēpumu aizsardzību.

24. pants

Ievērojot 20. un 23. pantā paredzētos ierobežojumus, līgumslēdzējas iestādes var lūgt piegādātājus iesniegt papildu dokumentus iesniegtajām apliecībām un dokumentiem vai arī paskaidrot tos.

25. pants

1. Dalībvalstīm, kurās ir oficiāli atzītu piegādātāju saraksti, tie jāpielāgo 20. panta 1. punkta a) līdz d) un g) apakšpunktam, kā arī 21., 22. un 23. pantam.

2. Oficiālos sarakstos reģistrētie piegādātāji katra līguma sakarā var iesniegt līgumslēdzējai iestādei reģistrācijas apliecību, ko izsniegusi attiecīgā kompetentā iestāde. Šajā apliecībā ir norādīts, kāds pamatojums tiem ļāvis reģistrēties sarakstā, kā arī klasifikācija, kas tiem piešķirta šajā sarakstā.

3. Kompetentu organizāciju veikta un apstiprināta reģistrācija oficiālos piegādātāju sarakstos citu dalībvalstu līgumslēdzējām iestādēm ļauj tos uzskatīt par piemērotiem saskaņā ar piegādātāju klasifikāciju tikai attiecībā uz 20. panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunktu un g) apakšpunktu, 21. pantu, 22. panta 1. punkta b) un e) apakšpunktu un 23. panta 1. punkta a) apakšpunktu.

Informāciju, ko var iegūt no reģistrācijas oficiālos sarakstos, nevar apšaubīt. Attiecībā uz sociālās apdrošināšanas iemaksu veikšanu jebkuram reģistrētam piegādātājam, piedāvājot līgumu, tomēr var prasīt papildu apliecību.

Citu dalībvalstu līgumslēdzējas iestādes šā punkta pirmo un otro daļu attiecina tikai uz tiem piegādātājiem, kas reģistrēti dalībvalstīs, kurās ir šādi oficiāli saraksti.

4. Lai oficiālā sarakstā reģistrētu piegādātājus no citām dalībvalstīm, nevar prasīt citus pierādījumus vai datus kā tikai tos, kurus prasa savas valsts piegādātājiem, un jebkurā gadījumā tikai tos, kas paredzēti 20. līdz 23. pantā.

5. Dalībvalstis, kurās ir oficiāli saraksti, tās organizācijas adresi, kurai var iesniegt reģistrācijas lūgumus, dara zināmu citām dalībvalstīm un Komisijai, kas nodrošina izplatīšanu.

3. nodaļa

Līgumu piešķiršanas kritēriji

26. pants

1. Piešķirot līgumus, līgumslēdzējas iestādes pamatojas uz šādiem kritērijiem:

a) vai nu tikai zemāko cenu;

b) vai arī, ja līgumu piešķir saimnieciski visizdevīgākajam piedāvājumam, uz dažādiem kritērijiem atkarībā no konkrētā līguma:, piem., cenu, piegādes dienu, kārtējām izmaksām,

rentabilitāti, kvalitāti, estētiskām un funkcionālām īpašībām, tehniskām īpašībām, tehnisko apkopi un tehnisko palīdzību.

2. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajā gadījumā līgumslēdzēja iestāde līguma dokumentos vai paziņojumā par līgumu norāda visus kritērijus, ko tā paredz piemērot, piešķirot līgumu, ja iespējams, secībā no svarīgākā uz mazāk svarīgo.

27. pants

Ja konkrētam līgumam piedāvājumi šķiet nesamērīgi lēti, samērojot ar piegādājamām precēm, līgumslēdzēja iestāde, pirms tā var šos piedāvājumus noraidīt, rakstiski lūdz sīkāku informāciju par to piedāvājumu sastāvdaļām, kurus tā uzskata par pieņemamiem, un pārbauda šīs sastāvdaļas, ņemot vērā saņemtos paskaidrojumus.

Līgumslēdzēja iestāde var ņemt vērā paskaidrojumus, kas attiecas uz ražošanas procesa saimniecisko izdevīgumu, izvēlētajiem tehniskajiem risinājumiem vai īpaši labvēlīgiem nosacījumiem, ko pretendents var nodrošināt preču piegādei, vai arī pretendenta projekta oriģinalitāti.

Ja dokumenti, kas attiecas uz līgumu, paredz to piešķirt par zemāko piedāvāto cenu, līgumslēdzējai iestādei jādara Komisijai zināms, ka ir noraidīti tie piedāvājumi, kurus tā uzskata par pārlieku lētiem.

V SADAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

28. pants

Lai I pielikumā minētās līgumslēdzējas iestādes varētu piešķirt valsts līgumus un ciktāl tajos precizējumus, pārveidojumus vai grozījumus ir izdarījušas to tiesību un saistību pārņēmējas iestādes, dalībvalstis savstarpējās attiecībās, izmantojot slēgtu procedūru, kā arī informācijai un pārskatīšanai piemēro tikpat labvēlīgus nosacījumus kā tie, ko piešķir trešām valstīm, īstenojot GATT nolīgumu, jo īpaši minētā nolīguma V un VI pantā minētos. Lai to nodrošinātu, dalībvalstis apspriežas savā starpā Padomdevējā komitejā valsts līgumu jautājumos par pasākumiem, kas jāveic saskaņā ar minēto nolīgumu.

29. pants

1. Komisija, apspriežoties ar Padomdevēju komiteju valsts līgumu jautājumos, pārbauda šīs direktīvas piemērošanu, un vajadzības gadījumā iesniedz Padomei jaunus priekšlikumus ar mērķi, cita starpā, saskaņot pasākumus, ko dalībvalstis veic, lai īstenotu šo direktīvu.

2. Komisija pārskata šo direktīvu un visus jaunos pasākumus, ko var pieņemt saskaņā ar 1. punktu, ņemot vērā rezultātus, ko dod turpmākas sarunas, kas paredzētas GATT nolīguma IX panta 6. punktā, un vajadzības gadījumā iesniedz Padomei attiecīgus priekšlikumus.

3. Komisija koriģē I pielikumu, ievērojot visus 28. pantā minētos precizējumus, pārveidojumus vai grozījumus, un publicē koriģēto versiju *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

30. pants

Termiņus aprēķina saskaņā ar Padomes 1971. gada 3. jūnija Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1182/71 par noteikumiem, ko piemēro laikposmiem, datumiem un termiņiem [1].

31. pants

1. Lai varētu novērtēt šīs direktīvas piemērošanas rezultātus, dalībvalstis nosūta Komisijai statistikas ziņojumus par piegādes līgumu piešķiršanu:

a) ik gadu vēlākais 31. oktobrī par iepriekšējo gadu — par I pielikumā uzskaitītajām līgumslēdzējām iestādēm;

b) vēlākais 1991. gada 31. oktobrī un Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste un Portugāles Republika vēlākais 1995. gada 31. oktobrī, un turpmāk katra otrā gada 31. oktobrī par iepriekšējo gadu — par citām līgumslēdzējām iestādēm 1. panta nozīmē.

2. Statistikas ziņojumā ir vismaz šādi dati:

a) to līgumu skaits un vērtība, ko katra līgumslēdzēja iestāde piešķīrusi par lielāku summu nekā robežvērtība, un I pielikumā minētajām līgumslēdzējām iestādēm — vērtību, kas mazāka par robežvērtību;

b) to līgumu skaits un vērtība, ko katra līgumslēdzēja iestāde piešķīrusi par lielāku summu nekā robežvērtība, iedalot pa procedūrām, ražojumiem un piegādātāju valstspiederības, kuriem piešķirti līgumi, un — sarunu procedūras gadījumā — sīkāk iedalot saskaņā ar 6. pantu un norādot katrai dalībvalstij un trešām valstīm piešķirto līgumu skaitu un vērtību, un I pieli

[1] OV L 124, 8.6.1971., 1. lpp.

kumā minētajām līgumslēdzējām iestādēm — katrai GATT nolīguma parakstītājvalstij piešķirto līgumu skaitu un vērtību.

3. Komisija saskaņā ar 32. panta 2. punktā paredzēto procedūru nosaka to, kāda ir papildu statistikas informācija, kas ir vajadzīga saskaņā ar šo direktīvu.

32. pants

1. Komisijai palīdz Padomdevēja komiteja valsts līgumu jautājumos, kas izveidota ar Lēmumu 71/306/EEK.

2. Ja ir dota atsauce uz šajā punktā izklāstīto procedūru, Komisijas pārstāvis Komitejai iesniedz veicamo pasākumu projektu. Komiteja, vajadzības gadījumā balsojot, sniedz atzinumu par projektu laikā, ko nosaka priekšsēdētājs atkarībā no jautājuma steidzamības.

Atzinumu protokolē; turklāt katrai dalībvalstij ir tiesības lūgt, lai tās nostāju protokolē.

Komisija rūpīgi iepazīstas ar Komitejas sniegto atzinumu. Tā informē Komiteju par to, kā tās atzinums ir ņemts vērā.

3. Šā panta 1. punktā minētā Komiteja pēc Komisijas ierosinājuma vai pēc kādas dalībvalsts lūguma pārbauda visus jautājumus, kas attiecas uz šīs direktīvas piemērošanu.

33. pants

Ar šo atceļ Direktīvu 77/62/EEK [1], neietekmējot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņiem, kad tā jātransponē dalībvalstu tiesību aktos un jāsāk to piemērot, kā norādīts V pielikumā.

Atsauces uz atceltajām direktīvām uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu, un tās jālasa saskaņā ar VI pielikumā doto korelācijas tabulu.

34. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai līdz 1994. gada 14. jūnijam izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

Kad dalībvalstis paredz tādus pasākumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka metodes, kā izdarīt šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus tos savu likumu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, kuru regulē šī direktīva.

35. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Luksemburgā, 1993. gada 14. jūnijā

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

J. TRØJBORG

---

[1] Ieskaitot noteikumus, kas groza šo direktīvu, proti:
— Direktīva 80/767/EEK (OV L 215, 18.8.1980., 1. lpp.),
— Direktīva 88/295/EEK (OV L 127, 20.5.1988., 1. lpp.),
— Direktīvas 90/531/EEK 35. panta 1. punkts (OV L 297, 29.10.1990., 1. lpp.),
— Direktīvas 92/50/EEK 42. panta 1. punkts (OV L 209, 24.7.1992., 1. lpp.).

I PIELIKUMS

LĪGUMSLĒDZĒJU IESTĀŽU SARAKSTS, UZ KURĀM ATTIECAS GATT NOLĪGUMS PAR IEPIRKUMIEM VALSTS VAJADZĪBĀM

BEĻĢIJA

A. *L'État, exception faite pour les marchés passés dans le cadre de coopération au développement qui, en vertu d'accords internationaux conclus avec des pays tiers et se rapportant à la passation de marchés, sont soumis à d'autres dispositions, incompatibles avec les dispositions du présent arrêté* (1):	*De Staat, met uitzondering van de opdrachten inzake ontwikkelingssamenwerking die, krachtens internationale overeenkomsten met derde landen inzake het plaatsen van opdrachten, andere bepalingen behelzen die niet verenigbaar zijn met de bepalingen van dit besluit* (1):
— *la Régie des postes* (2);	— *de Regie der Posterijen* (2);
— *la Régie des bâtiments;*	— *de Regie der Gebouwen;*
— *le Fonds des routes.*	— *het Wegenfonds*

A. *Le Fonds général des bâtiments scolaires de l'Etat*	*Het Algemeen Gebouwenfonds voor de rijksscholen*
Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales	*Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen*
La Société nationale terrienne	*De Nationale Landmaatschappij*
L'Office national de sécurité sociale	*De Rijksdienst voor sociale zekerheid*
L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants	*Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen*
L'Institut national d'assurance maladie-invalidité	*Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering*
L'Institut national de crédit agricole	*Het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet*
L'Office national des pensions	*De Rijksdienst voor pensioenen*
L'Office central de crédit hypothécaire	*Het Centraal Bureau voor hypothecair krediet*
L'Office national du ducroire	*De Nationale Delcrederedienst*
La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité	*De Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering*
Le Fonds des maladies professionnelles	*Het Fonds voor de beroepsziekten*
La Caisse nationale de crédit professionnel	*De Nationale Kas voor beroepskrediet*
L'Office national des débouchés agricoles et horticoles	*De Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten*
L'Office national du lait et de ses dérivés	*De Nationale Zuiveldienst*
L'Office national de l'emploi	*De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening*
Régie des voies aériennes	*De Regie der Luchtwegen*

(1) II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.

(2) Tikai pasta pakalpojumi.

DĀNIJA

1. Statsministeriet	— to departementer
2. Arbejdsministeriet	— fem direktorater og institutioner
3. Udenrigsministeriet(tre departementer)	
4. Boligministeriet	— fem direktorater og institutioner
5. Energiministeriet	— ét direktorat og Forsoegsanlaeg Risoe
6. Finansministeriet(to departementer)	— fire direktorater og institutioner inklusive Direktoratet for Statens Indkoeb
	— fem andre institutioner
7. Ministeriet for Skatter og Afgifter (to departementer)	— fem direktorater og institutioner
8. Fiskeriministeriet	— fire institutioner
9. Industriministeriet (Fulde navn: Ministeriet for Industri, Handel, Håndværk og Skibsfart)	— ni direktorater og institutioner
10. Indenrigsministeriet	— Civilforsvarsstyrelsen
	— ét direktoratet
11. Justitsministeriet	— Rigspolitichefen
	— fem andre direktorater og institutioner
12. Kirkeministeriet	
13. Landbrugsministeriet	— 19 direktorater og institutioner
14. Miljøministeriet	— fem direktorater
15. Kultur- og Kommunikationsministeriet (1)	— tre direktorater og adskillige statsejede museer og hoejere uddannelsesinstitutioner
16. Socialministeriet	— fire direktorater
17. Undervisningsministeriet	— seks direktorater
	— 12 universiteter og andre hoejere laereanstalter
18. Økonomiministeriet(tre departementer)	
19. Ministeriet for Offentlige Arbejder (2)	— statshavne og statslufthavne
	— fire direktorater og adskillige institutioner
20. Forsvarsministeriet (3)	
21. Sundhedsministeriet	— adskillige institutioner inklusive Statens Seruminstitut og Rigshospitalet

(1) Izņemot *Post — og — Telegrafvaesnet* telekomunikāciju pakalpojumus.
(2) Izņemot *Danske Statsbaner*.
(3) II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.

B. **VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA**

1. Auswaertiges Amt
2. Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
3. Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft
4. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
5. Bundesministerium der Finanzen
6. Bundesministerium für Forschung und Technologie
7. Bundesministerium des Inneren (nur ziviles Material)
8. Bundesministerium für Gesundheit
9. Bundesministerium für Frauen und Jugend
10. Bundesministerium für Familie und Senioren
11. Bundesministerium der Justiz
12. Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Staedtebau
13. Bundesministerium für Post- und Telekommunikation (1)
14. Bundesministerium für Wirtschaft
15. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16. Bundesministerium der Verteidigung (2)
17. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

NB: Saskaņā ar pastāvošajām valsts saistībām, iestādēm, kuras ietvertas šajā sarakstā, saskaņā ar īpašām procedūrām, jāpiešķir pasūtījumi noteiktām grupām, lai likvidētu pēdējā kara radītos sarežģījumus.

(1) Izņemot telekomunikāciju iekārtas.
(2) II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.

FRANCIJA

1. **Galvenie subjekti, kas veic iepirkšanu**

A. *Vispārējais budžets*

— Premier ministre

— Ministère d'État, ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et des sports

— Ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget

— Ministère d'État, ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer

— Ministère d'État, ministère des affaires étrangères

— Ministère de la justice

— Ministère de la défense [1]

— Ministère de l'intérieur et de la centralisation

— Ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire

— Ministère des affaires européennes

— Ministère d'État, ministère de la fonction publique et des réformes administratives

— Ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle

— Ministère de la coopération et du développement

— Ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du bicentenaire

— Ministère des départements et territoires d'outre-mer

— Ministère de l'agriculture et de la forêt

— Ministère des postes, des télécommunications et de l'espace [2]

— Ministère chargé des relations avec le Parlement

— Ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale

— Ministère de la recherche et de la technologie

— Ministère du commerce extérieur

— Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget, chargé du budget

— Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère des affaires étrangères, chargé de la francophonie

— Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère des affaires étrangères

— Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé de l'aménagement du territoire et des reconversions

— Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé du commerce et de l'artisanat

— Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé du tourisme

— Ministère délégué auprès du ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer, chargé de la mer

— Ministère délégué auprès du ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du Bicentenaire, chargé de la communication

— Ministère délégué auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé des personnes âgées

---

[1] II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.

[2] Tikai pasta pakalpojumi.

— Secrétariat d'État chargé des droits des femmes

— Secrétariat d'État chargé des anciens combattants et des victimes de guerre

— Secrétariat d'État chargé de la prévention des risques technologiques et naturels majeurs

— Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé du plan

— Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé de l'environnement

— Secrétariat d'État auprès du premier ministre

— Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé de l'action humanitaire

— Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et des sports, chargé de l'enseignement technique

— Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère del'éducation nationale de la jeunesse et des sports, chargé de la jeunesse et des sports

— Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget, chargé de la consommation

— Secrétariat d'État auprès du ministère des affaires étrangères, chargé des relations culturelles internationales

— Secrétariat d'État auprès du ministère de l'intérieur, chargé des collectivités territoriales

— Secrétariat d'État auprès du ministère del'équipement, du logement, des transports et de la mer, chargé des transports routiers et fluviaux

— Secrétariat d'État auprès du ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle, chargé de la formation professionnelle

— Secrétariat d'État auprès du ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du bicentenaire, chargé des grands travaux

— Secrétariat d'État auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé de la famille

— Secrétariat d'État auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé des handicapés et des accidents de la vie

B. *Budžeta pielikums*

Jo īpaši:

— Imprimerie nationale

C. *Īpašie Valsts kases konti*

Jo īpaši:

— Fonds forestier national

— Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l' industrie des programmes audiovisuels

— Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme

— Caisse autonome de la reconstruction

2. **Valsts administratīvās organizācijas**

— Académie de France à Rome

— Académie de marine

— Académie des sciences d'outre-mer

— Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)

— Agences financières de bassins

— Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

— Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

— Agence nationale pour l'emploi (ANPE)

— Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

— Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

— Bibliothèque nationale

— Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

— Bureau d'études des postes et télécommunications d'outre-mer (BEPTOM)

— Caisse d'aide à l'équipement des collectivités locales (CAECL)

— Caisse des dépôts et consignations

— Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)

— Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAM)

— Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)

— Caisse nationale des autoroutes (CNA)

— Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

— Caisse nationale des monuments historiques et des sites

— Caisse nationale des télécommunications ([1])

— Caisse de garantie du logement social

— Casa de Velasquez

— Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet

— Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture

— Centre d'études supérieures de sécurité sociale

— Centre de formation professionnelle agricole

— Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

— Centre national de la cinématographie française

— Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée

— Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts

— Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (CNEFASES)

— Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d' enseignement ménager agricole

— Centre national des lettres

— Centre national de documentation pédagogique

— Centre national des oeuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

— Centre national d'ophtalmologie des quinze-vingts

— Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager

— Centre national de promotion rurale de Marmilhat

— Centre national de la recherche scientifique (CNRS)

— Centre régional d'éducation populaire d'Île-de-France

— Centre d'éducation populaire et de sports (CREPS)

— Centres régionaux des oeuvres universitaires (CROUS)

— Centres régionaux de la propriété forestière

— Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants

— Chancelleries des universités

— Collèges d'État

([1]) Tikai pasta pakalpojumi.

— Commission des opérations de bourse

— Conseil supérieur de la pêche

— Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

— Conservatoire national des arts et métiers

— Conservatoire national supérieur de musique

— Conservatoire national supérieur d'art dramatique

— Domaine de Pompadour

— École centrale — Lyon

— École centrale des arts et manufactures

— École française d'archéologie d'Athènes

— École française d'Extrême-Orient

— École française de Rome

— École des hautes études en sciences sociales

— École nationale d'administration

— École nationale de l'aviation civile (ENAC)

— École nationale des Chartres

— École nationale d'équitation

— École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)

— Écoles nationales d'ingénieurs

— Écoles nationales d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires

— Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

— École nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires

— École nationale des ingénieurs des travaux des eaux et forêts (ENITEF)

— École nationale de la magistrature

— Écoles nationales de la marine marchande

— École nationale de la santé publique (ENSP)

— École nationale de ski et d'alpinisme

— École nationale supérieure agronomique — Montpellier

— École nationale supérieure agronomique — Rennes

— École nationale supérieure des arts décoratifs

— École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg

— École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix

— Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

— École nationale supérieure des beaux-arts

— École nationale supérieure des bibliothécaires

— École nationale supérieure de céramique industrielle

— École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

— École nationale supérieure d'horticulture

— École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires

— École nationale supérieure du paysage (rattachée à l'école nationale supérieure d'horticulture)

— École nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (ENSSA)

— Écoles nationales vétérinaires

— École nationale de voile

— Écoles normales d'instituteurs et d'institutrices

— Écoles normales nationales d'apprentissage

— Écoles normales supérieures

— École polytechnique

— École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)

— École de sylviculture — Crogny (Aube)

— École de viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)

— École de viticulture — Avize (Marne)

— Établissement national de convalescents de Saint-Maurice

— Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

— Établissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter

— Fondation Carnegie

— Fondations Singer-Polignac

— Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles

— Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller

— Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)

— Institut français d'archéologie orientale du Caire

— Institut géographique national

— Institut industriel du Nord

— Institut international d'administration publique (IIAP)

— Institut national agronomique de Paris-Grignon

— Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (INAOVEV)

— Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)

— Institut national de la consommation (INC)

— Institut national d'éducation populaire (INEP)

— Institut national d'études démographiques (INED)

— Institut national des jeunes aveugles — Paris

— Institut national des jeunes sourds — Bordeaux

— Institut national des jeunes sourds — Chambéry

— Institut national des jeunes sourds — Metz

— Institut national des jeunes sourds — Paris

— Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I. N2. P3)

— Institut national de promotion supérieure agricole

— Institut national de la propriété industrielle

— Institut national de la recherche agronomique (INRA)

— Institut national de recherche pédagogique (INRP)

— Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)

— Institut national des sports

— Instituts nationaux polytechniques

— Instituts nationaux des sciences appliquées

— Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen

— Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

— Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

— Instituts régionaux d'administration

— Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen

— Lycées d'État

— Musée de l'armée

— Musée Gustave Moreau

— Musée de la marine

— Musée national J. J. Henner

— Musée national de la Légion d'honneur

— Musée de la poste

— Muséum national d'histoire naturelle

— Musée Auguste Rodin

— Observatoire de Paris

— Office de coopération et d'accueil universitaire

— Office français de protection des réfugiés et apatrides

— Office national des anciens combattants

— Office national de la chasse

— Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

— Office national d'immigration (ONI)

— ORSTOM — Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération

— Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

— Palais de la découverte

— Parcs nationaux

— Réunion des musées nationaux

— Syndicat des transports parisiens

— Thermes nationaux — Aix-les-Bains

— Universités

3. **Citas valsts organizācijas**

— Union des groupements d'achats publics (UGAP)

ĪRIJA

1. **Galvenie subjekti, kas veic iepirkšanu**

— Office of Public Works

2. **Citas struktūrvienības**

— President's Establishment

— Houses of the Oireachtas (Parliament)

— Department of the Taoiseach (Prime Minister)

— Central Statistics Office

— Department of the Gaeltacht (Irish-speaking areas)

— National Gallery of Ireland

— Department of Finance

— State Laboratory

— Office of the Comptroller and Auditor General

— Office of the Attorney General

— Office of the Director of Public Prosecutions

— Valuation Office

— Civil Service Commission

— Office of the Ombudsman

— Office of the Revenue Commissioners

— Department of Justice

— Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland

— Department of the Environment

— Department of Education

— Department of the Marine

— Department of Agriculture and Food

— Department of Labour

— Department of Industry and Commerce

— Department of Tourism and Transport

— Department of Communications

— Department of Defence [1]

— Department of Foreign Affairs

— Department of Social Welfare

— Department of Health

— Department of Energy

[1] II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.

ITĀLIJA

1. Ministero del tesoro (1)
2. Ministero delle finanze (2)
3. Ministero di grazia e giustizia
4. Ministero degli affari esteri
5. Ministero della pubblica istruzione
6. Ministero dell'interno
7. Ministero dei lavori pubblici
8. Ministero dell'agricoltura e delle foreste
9. Ministero dell'industria, del commercio e dell'artigianato
10. Ministero del lavoro e della previdenza sociale
11. Ministero della sanità
12. Ministero per i beni culturali e ambientali
13. Ministero della difesa (3)
14. Ministero del bilancio e della programmazione economica
15. Ministero delle partecipazioni statali
16. Ministero del turismo e dello spettacolo
17. Ministero del commercio con l'estero
18. Ministero delle poste e delle telecomunicazioni (4)
19. Ministero dell'ambiente
20. Ministero dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica

NB: Šis nolīgums neliedz īstenot Itālijas 1950. gada 6. oktobra Likumu Nr. 835 (Itālijas Republikas "Official Gazette" Nr. 245 1950. gada 24. oktobrī) un tā grozījumus, kuri ir spēkā dienā, kad apstiprina šo nolīgumu.

(1) Tā darbojas kā galvenā iepircēja iestāde lielākajai daļai citu ministriju un iestāžu.
(2) Izņemot iepirkumus, ko veikuši tabakas un sāls monopoluzņēmumi.
(3) II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.
(4) Tikai pasta pakalpojumi.

LUKSEMBURGA

1. Ministère d'État: service central des imprimés et des fournitures de l'État
2. Ministère de l'agriculture: administration des services techniques de l'agriculture
3. Ministère de l'éducation nationale: lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale: maisons de retraite
5. Ministère de la force publique: armée [1] — gendarmerie — police
6. Ministère de la justice: établissements pénitentiaires
7. Ministère de la santé publique: hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics: bâtiments publics — ponts et chaussées
9. Ministère des communications: postes et télécommunications [2]
10. Ministère de l'énergie: centrales électriques de la Haute et Basse Sûre
11. Ministère de l'environnement: commissariat général à la protection des eaux

[1] II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.
[2] Tikai pasta pakalpojumi.

NĪDERLANDE

A. **Ministrijas un centrālās pārvaldes organizācijas**

1. Ministerie van Algemene Zaken
2. Ministerie van Buitenlandse Zaken
3. Ministerie van Justitie
4. Ministerie van Binnenlandse Zaken
5. Ministerie van Financiën
6. Ministerie van Economische Zaken
7. Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
8. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimteleijke Ordening en Milieubeheer
9. Ministerie van Verkeer en Waterstaat
10. Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
11. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
12. Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
13. Kabinet voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken
14. Hogere Colleges van Staat

B. **Centrālie subjekti, kas veic iepirkšanu**

A punktā uzskaitītie subjekti parasti pašas veic īpašus iepirkumus; citus nespecializētus iepirkumus veic turpmāk uzskaitītās iestādes:

1. Directoraat-generaal Rijkswaterstaat
2. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Landmacht [1]
3. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Luchtmacht [1]
4. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Marine [1]

[1] II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.

APVIENOTĀ KARALISTE

Cabinet Office
- Civil Service College
- Civil Service Commission
- Civil Service Occupational Health Service
- Office of the Minister for the Civil Service
- Parliamentary Counsel Office

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Prosecution Service

Crown Estate Commissioners

Customs and Excise Department

Department for National Savings

Department of Education and Science
- University Grants Committee

Department of Employment
- Employment Appeals Tribunal
- Industrial Tribunals
- Office of Manpower Economics

Department of Energy

Department of Health
- Central Council for Education and Training in Social Work
- Dental Estimates Board
- English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
- Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
- National Health Service Authorities
- Prescriptions Pricing Authority
- Public Health Laboratory Service Board
- Regional Medical Service
- United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Department of Social Security
- Attendance Allowance Board
- Occupational Pensions Board
- Social Security Advisory Committee
- Supplementary Benefits Appeal Tribunals

Department of the Environment
- Building Research Establishment
- Commons Commissioners
- Countryside Commission
- Fire Research Station (Boreham Wood)
- Historic Buildings and Monuments Commission
- Local Valuation Panels
- Property Services Agency
- Rent Assessment Panels
- Royal Commission on Environmental Pollution
- Royal Commission on Historical Monuments of England
- Royal Fine Art Commission (England)

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor
- Legal Secretariat to the Law Officers

- Department of Trade and Industry
  - Laboratory of the Government Chemist
  - National Engineering Laboratory
  - National Physical Laboratory
  - Warren Spring Laboratory
  - National Weights and Measures Laboratory
  - Domestic Coal Consumers' Council
  - Electricity Consultative Councils for England and Wales
  - Gas Consumers' Council
  - Transport Users Consultative Committee
  - Monopolies and Mergers Commission
  - Parent Office
- Department of Transport
  - Coastguard Services
  - Transport and Road Research Laboratory
  - Transport Tribunal
- Export Credits Guarantee Department
- Foreign and Commonwealth Office
  - Government Communications Headquarters
  - Wilton Park Conference Center
- Government Actuary's Department
- Home Office
  - Boundary Commission for England
  - Gaming Board for Great Britain
  - Inspectors of Constabulary
  - Parole Board and Local Review Committees
- House of Commons
- House of Lords
- Inland Revenue, Board of
- Intervention Board for Agricultural Produce
- Lord Chancellor's Department
  - Council on Tribunals
  - Country Courts (England and Wales)
  - Immigration Appellate Authorities
    - Immigration Adjudicators
    - Immigration Appeals Tribunal
  - Judge Advocate-General and Judge Advocate of the Fleet
  - Lands Tribunal
  - Law Commission
  - Legal Aid Fund (England and Wales)
  - Pensions Appeals Tribunals
  - Public Trustee Office
  - Office of the Social Security Commissioners
  - Special Commissioners for Income Tax (England and Wales)
  - Supreme Court (England and Wales)
    - Court of Appeal; Civil and Criminal Divisions
    - Courts Martial Appeal Court
    - Crown Court
    - High Court
  - Value Added Tax Tribunals
- Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
  - Advisory Services
  - Agricultural Development and Advisory Service

- Agricultural Dwelling House Advisory Committees
- Agricultural Land Tribunals
- Agricultural Science Laboratories
- Agricultural Wages Board and Committees
- Cattle Breeding Centre
- Plant Variety Rights Office
- Royal Botanic Gardens, Kew

Ministry of Defence (1)
- Meteorological Office
- Procurement Executive

National Audit Office

National Investment Loans Office

Northern Ireland Court Service
- Coroners Courts
- County Courts
- Crown Courts
- Enforcement of Judgements Office
- Legal Aid Fund
- Magistrates Court
- Pensions Appeals Tribunals
- Supreme Court of Judicature and Courts of Criminal Appeal

Northern Ireland, Department of Agriculture

Northern Ireland, Department for Economic Development

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health and Social Services

Northern Ireland Office
- Crown Solicitor's Office
- Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
- Northern Ireland Forensic Science Laboratory
- Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
- Police Authority for Northern Ireland
- Probation Board for Northern Ireland
- State Pathologist Service

Office of Arts and Libraries
- British Library
- British Museum
- British Museum (Natural History)
- Imperial War Museum
- Museums and Galleries Commission
- National Gallery
- National Maritime Museum
- National Portrait Gallery
- Science Museum
- Tate Gallery
- Victoria and Albert Museum
- Wallace Collection

Office of Fair Trading

Office of Population Censuses and Surveys
- National Health Service Central Register

(1) II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.

Office of the Parlamentary Commissioner for Administration and Health
- Service Commissioners

Overseas Development Administration
- Overseas Development and National Research Institute

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

Registry of Friendly Societies

Royal Commission on Historical Manuscripts

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Scotland, Crown Office and Procurator
- Fiscal Service

Scotland, Department of the Registers of Scotland

Scotland, General Register Office
- National Health Service Central Register

Scotland, Lord Advocate's Department

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scottish Courts Administration
- Accountant of Court's Office
- Court of Justiciary
- Court of Session
- Lands Tribunal for Scotland
- Pensions Appeal Tribunals
- Scottish Land Court
- Scottish Law Commission
- Sheriff Courts
- Social Security Commissioners' Office

Scottish Office
- Central Services
- Department of Agriculture and Fisheries for Scotland
  - Artificial Insemination Service
  - Crofters Commission
  - Red Deer Commission
  - Royal Botanic Garden, Edinburgh
- Industry Department for Scotland
  - Scottish Electricity Consultative Councils
- Scottish Development Department
  - Rent Assessment Panel and Committees
  - Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
  - Royal Fine Art Commission for Scotland
- Scottish Education Department
  - National Galleries of Scotland
  - National Library of Scotland
  - National Museums of Scotland

Scottish and Health Departments
- HM Inspectorate of Constabulary
- Local Health Councils
- Mental Welfare Commission for Scotland
- National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland

- Parol Board for Scotland and Local Review Committees
- Scottish Antibody Production Unit
- Scottish Council for Postgraduate Medical Education
- Scottish Crime Squad
- Scottish Criminal Record Office
- Scottish Fire Service Training School
- Scottish Health Boards
- Scottish Health Service — Common Services Agency
- Scottish Health Service Planning Council
- Scottish Police College

Scottish Record Office

HM Stationery Office

HM Treasury
- Central Computer and Telecommunications Agency
- Chessington Computer Centre
- Civil Service Catering Organization
- National Economic Development Council
- Rating of Government Property Department

Welsh Office
- Ancient Monuments (Wales) Commission
- Council for the Education and Training of Health Visitors
- Local Government Boundary Commission for Wales
- Local Valuation Panels and Courts
- National Health Service Authorities
- Rent Control Tribunals and Rent Assessment Panels and Committees

GRIEĶIJA

1. Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
2. Υπουργείο Παιδείας & Θρησκευμάτων
3. Υπουργείο Εμπορίου
4. Υπουργείο Βιομηχανίας-Ενέργειας-Τεχνολογίας
5. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας
6. Υπουργείο Προεδρίας της Κυβέρνησης
7. Υπουργείο Αιγαίου
8. Υπουργείο Εξωτερικών
9. Υπουργείο Δικαιοσύνης
10. Υπουργείο Εξωτερικών
11. Υπουργείο Εργασίας
12. Υπουργείο Πολιτισμού και Επιστημών
13. Υπουργείο Περιβάλλοντος Χωροταξίας & Δημοσίων Έργων
14. Υπουργείο Οικονομικών
15. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
16. Υπουργείο Υγείας, Πρόνοιας & Κοινωνικών Ασφαλίσεων
17. Υπουργείο Μακεδονίας-Θράκης
18. Γενικό Επιτελείο Στρατού (1)
19. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (1)
20. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (1)
21. Υπουργείο Γεωργίας
22. Γενική Γραμματεία Τύπου και Πληροφοριών
23. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς
24. Γενικό Χημείο του Κράτους
25. Γενική Γραμματεία Λαϊκής Επιμόρφωσης
26. Γενική Γραμματεία Ισότητας των Δύο Φύλων
27. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων
28. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού
29. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας
30. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας
31. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού
32. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων
33. Εθνική Στατιστική Υπηρεσία
34. Εθνικός Οργανισμός Πρόνοιας
35. Οργανισμός Εργατικής Εστίας
36. Εθνικό Τυπογραφείο
37. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας

(1) II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.

38. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας
39. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
40. Πανεπιστήμιο Αιγαίου
41. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
42. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης
43. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων
44. Πανεπιστήμιο Πατρών
45. Πολυτεχνείο Κρήτης
46. Σιβιτανίδειος Σχόλη
47. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Οικονομικές & Κοιν/κες Επιστημές)
48. Αιγινήτειο Νοσοκομείο
49. Αρεταίειο Νοσοκομείο
50. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης
51. Ελληνικά Ταχυδρομεία
52. Οργανισμός Διαχείρισης Δημόσιου Υλικού
53. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων
54. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων

SPĀNIJA

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa (1)
4. Ministerio de Economia y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas y Transportes
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio para las Administraciones Públicas
12. Ministerio de Cultura
13. Ministerio de Relaciones con las Cortes y de la Secretaría del Gobierno
14. Ministerio de Sanidad y Consumo
15. Ministerio de Asuntos Sociales
16. Ministeriodel Portavoz del Gobierno

(1) II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.

PORTUGĀLE

Presidência do Conselho de Ministros

1. Auditoria Jurídica da Presidência do Conselho de Ministros
2. Centro de Estudos e Formação Autárquica
3. Centro de Estudos Técnicos e Apoio Legislativo
4. Centro de Gestão da Rede Informática do Governo
5. Conselho Nacional de Planeamento Civil de Emergência
6. Conselho Permanente de Concertação Social
7. Departamento de Formação e Aperfeiçoamento Profissional
8. Gabinete de Macau
9. Gabinete do Serviço Cívico dos Objectores de Consciência
10. Instituto da Juventude
11. Instituto Nacional de Administração
12. Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
13. Secratariado para a Modernização Administrativa
14. Serviço Nacional de Protecção Civil
15. Serviços Sociais da Presidência do Conselho de Ministros

Ministerio da Administração Interna

1. Direcção-Geral de Viação
2. Gabinete de Estudos e Planeamento de Instalações
3. Governos Civis
4. Guarda Fiscal
5. Guarda Nacional Republicana
6. Polícia de Segurança Pública
7. Secretaria-Geral
8. Secretariado Técnico dos Assuntos para o Processo Eleitoral
9. Serviço de Estrangeiros e Fronteiras
10. Serviço de Informação e Segurança
11. Serviço Nacional de Bombeiros

Ministério da Agricultura

1. Agência do Controlo das Ajudas Comunitárias ao Sector do Azeite
2. Direcção-Geral da Hidráulica e Engenharia Agrícola
3. Direcção-Geral da Pecuária
4. Direcção-Geral das Florestas
5. Direcção-Geral de Planeamento e Agricultura
6. Direcção-Geral dos Mercados Agrícolas e da Indústria Agro-alimentar
7. Direcção Regional de Agricultura da Beira Interior
8. Direcção Regional de Agricultura da Beira Litoral
9. Direcção Regional de Agricultura de Entre Douro e Minho

10. Direcção Regional de Agricultura de Trás-os-Montes
11. Direcção Regional de Agricultura do Alentejo
12. Direcção Regional de Agricultura do Algarve
13. Direcção Regional de Agricultura do Ribatejo e Oeste
14. Gabinete para os Assuntos Agrícolas Comunitários
15. Inspecção Geral e Auditoria de Gestão
16. Instituto da Vinha e do Vinho
17. Instituto de Qualidade Alimentar
18. Instituto Nacional de Investigação Agrária
19. Instituto Regulador Orientador dos Mercados Agrícolas
20. Obra Social — Secretaria Geral
21. Rede de Informação de Contabilidades Agrícolas
22. Secretaria Geral
23. IFADAP — Instituto Financeiro do Apoio ao Desenvolvimento da Agricultura e Pescas
24. INGA — Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola

Ministério do Ambiente e Recursos Naturais

1. Direcção-Geral da Qualidade do Ambiente
2. Direcção-Geral dos Recursos Naturais
3. Gabinete dos Assuntos Europeus
4. Gabinete de Estudos e Planeamento
5. Gabinete de Protecção e Segurança Nuclear
6. Instituto Nacional do Ambiente
7. Instituto Nacional de Defesa do Consumidor
8. Instituto Nacional de Meteorologia e Geofísica
9. Secretaria-Geral
10. Serviço Nacional de Parques, Reservas e Conservação da Natureza
11. Gabinete do Saneamanto Básico da Costa do Estoril
12. Delagações Regionais
13. Instituto Nacional da Água

Ministério do Comércio e Turismo

1. Comissão de Aplicação de Coimas em Matéria Económica
2. Direcção-Geral de Concorrência e Preços
3. Direcção-Geral de Inspecção Económica
4. Direcção-Geral do Comércio Externo
5. Direcção-Geral do Comércio Interno
6. Direcção-Geral do Turismo
7. Fundo de Turismo
8. Gabinete para os Assuntos Comunitários
9. ICEP — Instituto do Comércio Externo de Portugal
10. Inspecção Geral de Jogos

11. Instituto de Promoção Turística
12. Instituto Nacional de Formação Turística
13. Regiões de turismo
14. Secretaria-Geral
15. ENATUR — Empresa Nacional de Turismo, EP
16. AGA — Administração-Geral do Açúcar e do Álcool, EP

Ministério da Defesa Nacional [1]

1. Estado-Maior General das Forças Armadas
2. Estado-Maior da Força Aérea
3. Comando Logístico-Administrativo da Força Aérea
4. Estado-Maior do Exército
5. Estado-Maior da Armada
6. Direcção-Geral do Material Naval
7. Direcção das Infra-Estruturas Navais
8. Direcção de Abastecimento
9. Fábrica Nacional de Cordoaria
10. Hospital da Marinha
11. Arsenal do Alfeite
12. Instituto Hidrográfico
13. Direcção-Geral de Armamento
14. Direcção-Geral de Pessoal e Infra-estruturas
15. Direcção-Geral de Política de Defesa Nacional
16. Instituto de Defesa Nacional
17. Secretaria-Geral

Ministério da Educação

1. Auditoria Jurídica
2. Direcção-Geral da Administração Escolar
3. irecção-Geral da Extensão Educativa
4. Direcção-Geral do Ensino Superior
5. Direcção-Geral dos Desportos
6. Direcção-Geral dos Ensinos Básico e Secundário
7. Direcção Regional de Educação de Lisboa
8. Direcção Regional de Educação de Algarve
9. Direcção Regional de Educação do Centro
10. Direcção Regional de Educação do Norte
11. Direcção Regional de Educação do Sul
12. Editorial do Ministério da Educação
13. Gabinete Coordenador do Ingresso no Ensino Superior
14. Gabinete de Estudos e Planeamento
15. Gabinete de Gestão Financeira
16. Gabinete do Ensino Tecnológico, Artístico e Profissional

[1] II pielikumā uzskaitītie materiāli, kas nav domāti militārām vajadzībām.

17. Inspecção Geral de Educação
18. Instituto de Cultura da Língua Portuguesa
19. Instituto de Inovação Educacional
20. Instituto dos Assuntos Sociais da Educação
21. Secretaria-Geral

Ministério do Emprego e Segurança Social

1. Auditoria Jurídica
2. Caixa Nacional de Seguros e Doenças Profissionais
3. Caixas de Previdência Social
4. Casa Pia de Lisboa
5. Centro Nacional de Pensões
6. Centros Regionais de Segurança Social
7. Comissão para a Igualdade e Direitos das Mulheres
8. Departamento de Estatística
9. Departamento de Estudos e Planeamento
10. Departamento de Relações Internacionais e Convenções da Segurança Social
11. Departamento para Assuntos do Fundo Social Europeu
12. Departamento para os Assuntos Europeus e Relações Externas
13. Direcção-Geral da Acção Social
14. Direcção-Geral da Família
15. Direcção-Geral das Relações de Trabalho
16. Direcção-Geral de Apoio Técnico à Gestão
17. Direcção-Geral de Higiene e Segurança no Trabalho
18. Direcção-Geral do Emprego e Formação Profissional
19. Direcção-Geral dos Regimes de Segurança Social
20. Fundo de Estabilização Financeira da Segurança Social
21. Inspecção Geral da Segurança Social
22. Inspecção Geral do Trabalho
23. Instituto de Gestão Financeira da Segurança Social
24. Instituto do Emprego e Formação Profissional
25. Instituto Nacional para o Aproveitamento dos Tempos Livres dos Trabalhadores
26. Secretaria-Geral
27. Secretariado Nacional de Reabilitação
28. Serviços Sociais do MESS
29. Santa Casa da Misericórdia de Lisboa

Ministério das Finanças

1. ADSE — Direcção-Geral de Protecção aos Funcionários e Agentes da Administração Pública
2. Auditoria Jurídica
3. Direcção-Geral da Administração Pública
4. Direcção-Geral da Contabilidade Pública e Intendência Geral do Orçamento
5. Direcção-Geral da Junta de Crédito Público

6. Direcção-Geral das Alfândegas
7. Direcção-Geral das Contribuições e Impostos
8. Direcção-Geral do Património do Estado
9. Direcção-Geral doTesouro
10. Gabinete de Estudos Económicos
11. Gabinete dos Assuntos Europeus
12. GAFEEP — Gabinete para a análise do Financiamento do Estado e das Empresas Públicas
13. Inspecção Geral de Finanças
14. Instituto de Informática
15. Junta de Crédito Público
16. Secretaria-Geral
17. SOFE — Serviços Sociais do Ministério das Finanças

Ministério da Indústria e Energia

1. Delegação Regional da Indústria e Energia de Lisboa e Vale do Tejo
2. Delegação Regional da Indústria e Energia do Alentejo
3. Delegação Regional da Indústria e Energia do Algarve
4. Delegação Regional da Indústria e Energia do Centro
5. Delegação Regional da Indústria e Energia do Norte
6. Direcção-Geral da Indústria
7. Direcção-Geral da Energia
8. Direcção-Geral de Geologia e Minas
9. Gabinete de Estudos e Planeamanto
10. Gabinete para a Pesquisa e Exploração do Petróleo
11. Gabinete para os Assuntos Comunitários
12. Instituto Nacional da Propriedade Industrial
13. Instituto Português da Qualidade
14. LNETI — Laboratório Nacional de Enganharia e Tecnologia Industrial
15. Secretaria-Geral

Ministério da Justiça

1. Centro de Estudos Judiciários
2. Centro de Identificação Civil e Criminal
3. Centro de Observação e Acção Social
4. Conselho Superior de Magistratura
5. Conservatória dos Registos Centrais
6. Direcção-Geral dos Registos e Notariado
7. Direcção-Geral dos Serviços de Informática
8. Direcção-Geral dos Serviços Judiciários
9. Direcção-Geral dos Serviços Prisonais
10. Direcção-Geral dos Serviços Tutelares de Menores
11. Estabelecimentos Prisionais
12. Gabinete de Direito Europeu

13. Gabinete de Documentação e Direito Comparado
14. Gabinete de Estudos e Planeamento
15. Gabinete de Gestão Financeira
16. Gabinete de Planeamento e Coordenação do Combate à Droga
17. Hospital-prisão de S. João de Deus
18. Instituto Corpus Christi
19. Instituto da Guarda
20. Instituto de Reinserção Social
21. Instituto de S. Domingos de Benfica
22. Instituto Nacional da Política e Ciências Criminais
23. Instituto Navarro Paiva
24. Instituto Padre António Oliveira
25. Instituto S. Fiel
26. Instituto S. José
27. Instituto Vila Fernando
28. Instituto de Criminologia
29. Instituto de Medicina Legal
30. Polícia Judiciária
31. Secretaria-Geral
32. Serviços Sociais

Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações

1. Conselho de Mercados de Obras Públicas e Particulares
2. Direcção-Geral de Aviação Civil
3. Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais
4. Direcção-Geral dos Transportes Terrestres
5. Gabinete da Travessia do Tejo
6. Gabinete de Estudos e Planeamento
7. Gabinete do Nó Ferroviário de Lisboa
8. Gabinete do Nó Ferroviário do Porto
9. Gabinete para a Navegabilidade do Douro
10. Gabinete para as Comunidades Europeias
11. Inspecção Geral de Obras Públicas, Transportes e Comunicações
12. Junta Autónoma das Estradas
13. Laboratório Nacional de Engenharia Civil
14. Obra Social do Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações
15. Secretaria-Geral

Ministério dos Negócios Estrangeiros

1. Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Administração Financeira
2. Direcção-Geral das Comunidades Europeias
3. Direcção-Geral da Cooperação
4. Instituto de Apoio à Emigração e às Comunidades Portuguesas

5. Instituto de Cooperação Económica

6. Secretaria-Geral

Ministério do Planeamento e Administração do Território

1. Academia das Ciências

2. Auditoria Jurídica

3. Centro Nacional de Informação Geográfica

4. Comissão Coordenadora da Região Centro

5. Comissão Coordenadora da Região de Lisboa e Vale do Tejo

6. Comissão Coordenadora da Região do Alentejo

7. Comissão Coordenadora da Região do Algarve

8. Comissão Coordenadora da Região Norte

9. Departamento Central de Planeamento

10. Direcção-Geral da Administração Autárquica

11. Direcção-Geral do Desenvolvimento Regional

12. Direcção-Geral do Ordenamento do Território

13. Gabinete Coordenador do projecto do Alqueva

14. Gabinete de Estudos e Planeamento da Administração do Território

15. Gabinete para os Aeroportos da Região Autónoma da Madeira

16. Inspecção Geral de Administração do Território

17. Instituto Nacional de Estatísticas

18. Instituto António Sérgio de Sector Cooperativo

19. Instituto de Investigação Científica e Tropical

20. Instituto Geográfico e Cadastral

21. Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica

22. Secretaria-Geral

II PIELIKUMS

5. PANTĀ MINĒTO RAŽOJUMU SARAKSTS, KURŠ ATTIECAS UZ LĪGUMU PIEŠĶIRŠANU, KO VEIC LĪGUMSLĒDZĒJAS IESTĀDES AIZSARDZĪBAS JOMĀ

25. nodaļa: Sāls, sērs, retzemes un akmeņi, apdares materiāli, kaļķi un cements

26. nodaļa: Metāli, izdedži un pelni

27. nodaļa: Minerāldegvielas, minerāleļļas un to pārtvaices produkti; bitumenvielas, minerālvaski,

izņemot:

ex 2710: īpašas dzinēju degvielas

28. nodaļa: Neorganiskas vielas, organiski un neorganiski dārgmetālu, retzemju metālu, radioaktīvo elementu un izotopu savienojumi,

izņemot:

ex 2809: sprāgstvielas
ex 2813: sprāgstvielas
ex 2814: asaru gāzi
ex 2828: sprāgstvielas
ex 2832: sprāgstvielas
ex 2839: sprāgstvielas
ex 2850: toksiskas vielas
ex 2851: toksiskas vielas
ex 2854: sprāgstvielas

29. nodaļa: Organiskas vielas,

izņemot:

ex 2903: sprāgstvielas
ex 2904: sprāgstvielas
ex 2907: sprāgstvielas
ex 2908: sprāgstvielas
ex 2911: sprāgstvielas
ex 2912: sprāgstvielas
ex 2913: toksiskas vielas
ex 2914: toksiskas vielas
ex 2915: toksiskas vielas
ex 2921: toksiskas vielas
ex 2922: toksiskas vielas
ex 2923: toksiskas vielas
ex 2926: sprāgstvielas
ex 2927: toksiskas vielas
ex 2929: sprāgstvielas

30. nodaļa: Medikamenti

31. nodaļa: Mēslojumi

32. nodaļa: Miecvielu un krāsošanas ekstrakti; miecvielas un to atvasinājumi; pigmenti, krāsvielas, krāsas un lakas; tepes, pildvielas un plombas, tintes

33. nodaļa: Ēteriskās eļļas un rezinoīdi; parfimērijas, kosmētikas vai tualetes līdzekļi

34. nodaļa: Ziepes, virsmas aktīvas vielas, mazgāšanas preparāti, eļļošanas preparāti, mākslīgi vaski, gatavi vaski, pulēšanas un tīrīšanas preparāti, sveces un līdzīgi izstrādājumi, veidošanas pastas un "zobu vaski"

35. nodaļa:	Vielas uz olbaltumvielu bāzes; līmes; fermenti
37. nodaļa:	Fotopreces un kinopreces
38. nodaļa:	Dažādas ķīmiskas vielas,
	izņemot:
	ex 3819: toksiskas vielas
39. nodaļa:	Mākslīgi sveķi un plastmasas, celulozes esteri un ēteri, to izstrādājumi,
	izņemot:
	ex 3903: sprāgstvielas
40. nodaļa:	Gumija, sintētiska gumija, gumijas aizstājējs un tā izstrādājumi,
	izņemot:
	ex 4011: ložu drošas riepas
41. nodaļa:	Jēlādas, ādas (kas nav kažokādas) un āda
42. nodaļa:	Ādas izstrādājumi, zirglietas un iejūga piederumi, ceļojuma piederumi, somas un līdzīgas preces, dzīvnieku zarnu izstrādājumi (kas nav zīdtārpiņa pavediens)
43. nodaļa.:	Kažokādas un mākslīgās kažokādas, to izstrādājumi
44. nodaļa:	Koksne un koka izstrādājumi, kokogles
45. nodaļa:	Korķis un korķa izstrādājumi
46. nodaļa:	Izstrādājumi no esparto un citiem pinamiem materiāliem, grozi un citādi pinumi
47. nodaļa:	Papīra masa
48. nodaļa:	Papīrs un kartons, papīra masas, papīra vai kartona izstrādājumi
49. nodaļa:	Iespiestas grāmatas, laikraksti, reprodukcijas un citi poligrāfijas rūpniecības ražojumi, rokraksti, mašīnraksti un kartes
65. nodaļa:	Galvassegas un to daļas
66. nodaļa:	Lietussargi, saulessargi, spieķi, pātagas, pletnes un to daļas
67. nodaļa:	Apstrādātas spalvas un dūnas un spalvu un dūnu izstrādājumi, mākslīgas puķes, izstrādājumi no cilvēku matiem
68. nodaļa:	Izstrādājumi no akmens, ģipša, cementa, azbesta, vizlas un līdzīgiem materiāliem
69. nodaļa:	Keramikas izstrādājumi
70. nodaļas:	Stikls un stikla izstrādājumi
71. nodaļa:	Pērles, dārgakmeņi un pusdārgakmeņi, dārgmetāli, ar dārgmetālu plakēti metāli un to izstrādājumi, mākslīgie juvelierizstrādājumi
73. nodaļa:	Dzelzs, tērauds un tā izstrādājumi
74. nodaļa:	Varš un tā izstrādājumi
75. nodaļa:	Niķelis un tā izstrādājumi

76. nodaļa:	Alumīnijs un tā izstrādājumi
77. nodaļa:	Magnijs, berilijs un tā izstrādājumi
78. nodaļa:	Svins un tā izstrādājumi
79. nodaļa:	Cinks un tā izstrādājumi
80. nodaļa:	Alva un tās izstrādājumi
81. nodaļa:	Pārējie parastie metāli, ko izmanto metalurģijā, un to izstrādājumi
82. nodaļa:	Parasto metālu darbarīki, ierīces, galda piederumi, karotes un dakšiņas, kā arī to daļas,
	izņemot:
	ex 8205: darbarīkus
	ex 8207: darbarīkus, to daļas
83. nodaļa:	Dažādi parasto metālu izstrādājumi
84. nodaļa:	Tvaika katli, mašīnas un mehāniskas ierīces, to daļas,
	izņemot:
	ex 8406: dzinējus
	ex 8408: citus dzinējus
	ex 8445: iekārtas
	ex 8453: automātiskas datu apstrādes mašīnas
	ex 8455: daļas mašīnām, kas minētas pozīcijā 84.53
	ex 8459: kodolreaktorus
85. nodaļa:	Elektriskas iekārtas un ierīces, to daļas,
	izņemot:
	ex 8513: telekomunikāciju iekārtas
	ex 8515: pārraides iekārtas
86. nodaļa:	Vilcienu lokomotīves un tramvaju vilcējvagoni, ritošais sastāvs un tā daļas, dzelzceļa un tramvaju sliežu ceļa piederumi; visdažādākās mehāniskās signalizācijas iekārtas (kas nav elektromehāniskas),
	izņemot:
	ex 8602: elektrolokomotīves ar bruņām
	ex 8603: citas bruņu lokomotīves
	ex 8605: bruņu vagonus
	ex 8606: tehniskās palīdzības vagonus
	ex 8607: vagonus
87.:	nodaļa: Sauszemes transportlīdzekļi, kas nav vilcienu vai tramvaju ritošais sastāvs, un to daļas,
	izņemot:
	8708: tankus un citus sauszemes transportlīdzekļus ar bruņām
	ex 8701: traktorus
	ex 8702: militārus sauszemes transportlīdzekļus
	ex 8703: tehniskās palīdzības automašīnas
	ex 8709: motociklus
	ex 8714: piekabes
89. nodaļa:	Kuģi, laivas un peldošas būves,
	izņemot:
	ex 8901 A: karakuģus

90. nodaļa:	Optiski instrumenti un aparāti, fotoaparāti, kinoaparāti un instrumenti, mērinstrumenti, kontroles instrumenti un aparāti, precīzijas instrumenti un aparāti, medicīnas vai ķirurģijas instrumenti un aparāti, to daļas, *izņemot:* ex 9005: binokļus ex 9013: dažādus instrumentus, lāzerus ex 9014: telemetrus ex 9028: elektriskus un elektroniskus mērinstrumentus ex 9011: mikroskopus ex 9017: medicīnas instrumentus ex 9018: mehanoterapijas aparatūru ex 9019: ortopēdiskas ierīces ex 9020: rentgena aparātus
91. nodaļa:	Pulksteņi un to daļas
92. nodaļa:	Mūzikas instrumenti, skaņu ierakstu vai atskaņošanas ierīces, aparatūra televīzijas attēla un skaņu ierakstīšanai vai atskaņošanai, šo izstrādājumu daļas un piederumi
94. nodaļa:	Mēbeles un to daļas, gultu sastāvdaļas, matrači, matraču balsti, dīvānu spilveni un līdzīgi polsterēti mēbeļu piederumi, *izņemot:* ex 9401 A: lidaparātu sēdekļi
95. nodaļa:	Kokgriezumu vai lējumu izstrādājumi un ražojumi
96. nodaļa:	Birstes, sukas, pūderslotiņas un sieti
98. nodaļa:	Dažādi rūpniecības izstrādājumi

III PIELIKUMS

DAŽU TEHNISKO SPECIFIKĀCIJU DEFINĪCIJAS

Šajā direktīvā turpmāk norādītie termini ir definēti šādi:

1. Tehniskas specifikācijas: tehnisku priekšrakstu kopums, kas īpaši ietverts konkursa dokumentos un nosaka materiāla, ražojuma vai piegādes prasītās īpašības, lai materiālu, ražojumu vai piegādi varētu raksturot kā tādu, kas atbilst līgumslēdzējas iestādes paredzētajam lietojumam. Šādos tehniskajos priekšrakstos ir kvalitātes, darbības, drošības vai izmēru prasības, tostarp prasības, ko attiecina uz materiālu, ražojumu vai piegāžu kvalitāti, terminoloģiju, simboliem, pārbaudēm un pārbaužu metodēm, iepakošanu, marķēšanu vai etiķetēm.

2. Standarts: tehniska specifikācija, ko atkārtotai vai ilgstošai piemērošanai apstiprinājusi atzīta standartizācijas iestāde — atbilstība tam parasti nav obligāta.

3. Eiropas standarts: standarts, ko Eiropas Standartizācijas komiteja (*CEN*) vai Eiropas Elektrotehniskās standartizācijas komiteja (*Cenelec*) apstiprinājusi par "Eiropas standartu (EN)" vai "Saskaņošanas dokumentiem (HD)" saskaņā ar šo organizāciju vispārējiem noteikumiem.

4. Eiropas tehniskais apstiprinājums: labvēlīgs tehnisks vērtējums ražojuma lietošanas piemērotībai, kurš pamatojas uz ražojuma dabiskām īpašībām un paredzētiem piemērošanas un lietošanas nosacījumiem, nodrošinot būvdarbu pamatprasību ievērošanu. Eiropas apstiprinājumu izsniedz apstiprināšanas iestāde, ko šim nolūkam nosaka dalībvalsts.

5. Vispārējas tehniskās specifikācijas: tehniskas specifikācijas, kas noteiktas saskaņā ar dalībvalstu atzītu procedūru, lai nodrošinātu vienādu to piemērošanu visās dalībvalstīs, un kas publicētas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

IV PIELIKUMS

PARAUGI PAZIŅOJUMIEM PAR PIEGĀŽU LĪGUMIEM

A. **Provizoriska informācija**

1. Nosaukums, adrese, telegrāfa adrese, tālruņa, teleksa un telefaksa numurs līgumslēdzējai iestādei un dienestam, no kā var iegūt papildu informāciju, ja minētajam dienestam tas ir atšķirīgs:

2. Piegādājamo ražojumu veids un daudzums vai vērtība: *CPA* atsauces numurs:

3. Diena, kad paredzēts sākt līguma vai līgumu piešķiršanas procedūras (ja tā ir zināma):

4. Cita informācija:

5. Paziņojuma nosūtīšanas diena:

6. Diena, kad paziņojums saņemts Eiropas Kopienu Oficiālo publikāciju birojā:

B. **Atklātās procedūras**

1. Līgumslēdzējas iestādes nosaukums, adrese, telegrāfa adrese, tālruņa, teleksa un telefaksa numurs:

2. a) Izraudzītā piešķiršanas procedūra:

   b) līguma veids, par ko lūdz iesniegt piedāvājumus:

3. a) Piegādes vieta:

   b) piegādājamo ražojumu veids un daudzums: *CPA* atsauces numurs:

   c) norāde par to, vai piegādātāji var iesniegt piedāvājumus par daļu no vajadzīgajām precēm:

4. Piegādes termiņš, ja tāds ir:

5. a) Nosaukums un adrese dienestam, kam var lūgt līguma dokumentus un papildu dokumentus:

   b) šādu lūgumu iesniegšanas termiņš:

   c) vajadzības gadījumā, apjoms un maksāšanas noteikumi summai, kas jāmaksā, lai iegūtu šādus dokumentus:

6. a) Piedāvājumu pieņemšanas termiņš:

   b) adrese, uz kādu tie jāsūta:

   c) valoda vai valodas, kādās tie jāsagatavo:

7. a) Personas, kas pilnvarotas piedalīties piedāvājumu atvēršanā:

   b) piedāvājumu atvēršanas diena, laiks un vieta:

8. Vajadzības gadījumā, visas vajadzīgās iemaksas un garantijas:

9. Galvenie finansēšanas un samaksas noteikumi un/vai atsauces uz noteikumiem, kuros tie ietverti:

10. Vajadzības gadījumā, kādā juridiskā formā jābūt piegādātāju grupējumam, kam piešķir līgumu:

11. Informācija par paša piegādātāja stāvokli, kā arī informācija un formalitātes, kas vajadzīgas, lai novērtētu obligātos saimnieciskos un tehniskos standartus, kas jāievēro piegādātājam:

12. Laiks kurā pretendentam irjāuztur spēkā viņa piedāvājums:

13. Līguma piešķiršanas kritēriji. Kritērijus, kas nav zemākā cena, norāda tad, ja tie nav ietverti līguma dokumentos:

14. Vajadzības gadījumā, norādepar to, ka varianti ir aizliegti:

15. Cita informācija:

16. Diena, kad *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* publicēta provizoriskā informācija, vai norāde, ka tā nav publicēta:

17. Paziņojuma nosūtīšanas diena:

18. Diena, kad paziņojums saņemts Eiropas Kopienu Oficiālo publikāciju birojā:

C. **Slēgtas procedūras**

1. Līgumslēdzējas iestādes nosaukums, telegrāfa adrese, tālruņa, teleksa un telefaksa numurs:

2. a) Izraudzītā piešķiršanas procedūra:

   b) vajadzības gadījumā, pamatojums paātrinātās procedūras izmantošanai:

   c) līguma veids, par ko lūdz iesniegt piedāvājumus:

3. a) Piegādes vieta:

   b) piegādājamo preču veids un daudzums: *CPA* atsauces numurs:

   c) norāde par to, vai piegādātājs var iesniegt piedāvājumu par daļu no vajadzīgajām precēm:

4. Piegādes termiņš, ja tāds ir:

5. Vajadzības gadījumā, kādā juridiskā formā jābūt piegādātāju grupējumam, kam piešķir līgumu:

6. a) Dalības pieteikumu pieņemšanas termiņš:

   b) adrese, uz kādu tie jāsūta:

   c) valoda vai valodas, kādās tie jāsagatavo:

7. Pēdējā diena, kad var nosūtīt uzaicinājumus uz konkursu:

8. Vajadzības gadījumā, visas vajadzīgās iemaksas un garantijas:

9. Informācijapar paša piegādātāja stāvokli, kā arī informācija un formalitātes, kas vajadzīgas, lai novērtētu obligātos saimnieciskos un tehniskos standartus, kas viņam jāievēro:

10. Līguma piešķiršanas kritēriji, ja tie nav minēti uzaicinājumā uz konkursu:

11. Paredzamais uz konkursu uzaicināmo piegādātāju skaits vai diapazons:

12. Vajadzības gadījumā norādepar to, ka varianti ir aizliegti:

13. Cita informācija:

14. Diena, kad *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* publicēts provizoriskā informācija, vai norāde, ka tā nav publicēta:

15. Paziņojuma nosūtīšanas diena:

16. Diena, kad paziņojums saņemts Eiropas Kopienu Oficiālo publikāciju birojā:

D. **Sarunu procedūras**

1. Līgumslēdzējas iestādes nosaukums, telegrāfa adrese, tālruņa, teleksa un telefaksa numurs:

2. a) Izraudzītā piešķiršanas procedūra:

   b) vajadzības gadījumā, pamatojums paātrinātās procedūras izmantošanai:

   c) vajadzības gadījumā, līguma veids, par ko lūdz iesniegt piedāvājumus:

3. a) Piegādes vieta:

   b) piegādājamo preču veids un daudzums: *CPA* atsauces numurs:

   c) norāde par to, vai piegādātāji var iesniegt piedāvājumus par daļu no vajadzīgajām precēm:

4. Piegādes termiņš, ja tāds ir:

5. Vajadzības gadījumā, kādā juridiskā formā jābūt piegādātāju grupējumam, kam piešķir līgumu:

6. a) Dalības pieteikumu pieņemšanas termiņš:

   b) adrese, uz kādu tie jāsūta:

   c) valoda vai valodas, kādās tie jāsagatavo:

7. Vajadzības gadījumā, visas vajadzīgās iemaksas un garantijas:

8. Informācija par paša piegādātāja stāvokli, kā arī informācija un formalitātes, kas vajadzīgas, lai novērtētu obligātos saimnieciskos un tehniskos standartus, kas viņam jāievēro:

9. Paredzamais uz konkursu uzaicināmo piegādātāju skaits vai diapazons:

10. Vajadzības gadījumā, norādepar to, ka varianti ir aizliegti:

11. Vajadzības gadījumā, to piegādātājuvārdi vai nosaukumi un adreses, kurus iestādes, kas piešķir līgumu, jau atlasījušas:

12. Vajadzības gadījumā, diena(s), kad paziņojumi iepriekš publicēti *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*:

13. Cita informācija:

14. Paziņojuma nosūtīšanas diena:

16. Diena, kad paziņojums saņemts Eiropas Kopienu Oficiālo publikāciju birojā:

E. **Līguma piešķiršana**

1. Iestādes, kaspiešķir līgumu, nosaukums un adrese:

2. Izraudzītā piešķiršanas procedūra. Sarunu procedūras gadījumā, pamatojums (6. panta 3. punkts), ja nav publicēts paziņojums par konkursu:

3. Līguma piešķiršanas diena:

4. Līguma piešķiršanas kritēriji:

5. Saņemto piedāvājumu skaits:

6. Piegādātāja(u) vārds(i) vai nosaukums(i) un adrese(s):

7. Vajadzības gadījumā, katra piegādātāja piegādāto preču veids un daudzums: *CPA* atsauces numurs:

8. Samaksātā cena vai cenu diapazons (zemākā/augstākā):

9. Vajadzības gadījumā, līguma vērtība un daļa, ko var ar apakšlīgumu nodot trešām personām:

10. Cita informācija:

11. Diena, kad paziņojums par konkursu publicēts *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*:

12. Paziņojuma nosūtīšanas diena:

13. Diena, kad paziņojums saņemts Eiropas Kopienu Oficiālo publikāciju birojā:

V PIELIKUMS

TRANSPONĒŠANAS PASĀKUMU PIEMĒROŠANAS TERMIŅŠ

Direktīva 77/62/EEK [1]	grozīta ar direktīvām				grozīta ar Pievienošanās aktiem	
	80/767/EEK [2]	88/295/EEK [3]	90/531/EEK [4]	92/50/EEK [5]	Grieķijas [6]	Spānijas/Portugāles [7]
1. panta a) apakšpunkts		Grozīts				
1. punkta a) un b) apakšpunkts						
1. panta d) līdz f) apakšpunkts		Grozīts				
2. panta 1. punkts		Svītrots				
2. panta 2. punkts		Grozīts	Grozīts			
2. panta 3. punkts						
2.a pants		Pievienots				
3. pants						
4. pants		Svītrots				
5. pants		Grozīts				
5. panta 1. punkta c) apakšpunkts				Grozīts		
6. pants		Grozīts				
7. pants		Grozīts				
8. pants						
9. pants		Grozīts				
10. panta 1. punkts		Grozīts				
10. panta 2. līdz 4. punkts						
11. panta 1. līdz 3. punkts		Grozīts				
11. panta 4. līdz 6. punkts						
12. panta 1. punkts		Grozīts				
12. panta 2. un 3. punkts						
13. pants		Svītrots				
14. pants		Svītrots				
15. pants		Svītrots				
16. pants						
17. pants						
18. pants						
19. panta 1. punkts		Grozīts				
19. panta 2. punkts						
20. pants						
21. panta 1. punkts						
21. panta 2. punkts		Grozīts				
23. pants						
24. pants						
25. pants						
26. pants		Grozīts				
27. pants						
28. pants						
29. pants		Grozīts				
30. pants						
31. pants						
32. pants						
I pielikums		Grozīts			Grozīts	Grozīts
II pielikums		Grozīts				

(1) EK-9: 1978. g. 24. jūnijā
Grieķija: 1983. g. 1. janvārī
Spānija, Portugāle: 1986. g. 1. janvārī

(2) EK-9: 1981. g. 1. janvārī
Grieķija: 1983. g. 1. janvārī
Spānija, Portugāle: 1986.g. 1. janvārī

(3) K 9: 1989. g. 1. janvārī
Grieķija, Spānija, Portugāle: 1992. g. 1. martā

(4) EK-9: 1983. g. 1. janvārī
Spānija: 1996. g. 1. janvārī
Grieķija, Portugāle: 1998. g. 1. janvārī

(5) EK-12: 1993. g. 1. jūlijā

(6) EK-10: 1983. g. 1. janvārī

(7) EK-12: 1986. g. 1. janvārī

Direktīva 77/62/EEK (1)	grozīta ar direktīvām				grozīta ar Pievienošanās aktiem	
	80/767/EEK (2)	88/295/EEK (3)	90/531/EEK (4)	92/50/EEK (5)	Grieķijas (6)	Spānijas/Portugāles (7)
III pielikums		Grozīts				
	1. pants					
	2. pants	Svītrots				
	3. pants	Svītrots				
	4. pants	Svītrots				
	5. pants	Svītrots				
	6. pants	Svītrots				
	7. pants					
	8. pants					
	9. pants					
	10. pants					
	11. pants					
	I pielikums					
	II pielikums					

(1) EK-9: 1978. g. 24. jūnijā
Grieķija: 1983. g. 1. janvārī
Spānija, Portugāle: 1986. g. 1. janvārī

(2) EK-9: 1981. g. 1. janvārī
Grieķija: 1983. g. 1. janvārī
Spānija, Portugāle: 1986.g. 1. janvārī

(3) K 9: 1989. g. 1. janvārī
Grieķija, Spānija, Portugāle: 1992. g. 1. martā

(4) EK-9: 1983. g. 1. janvārī
Spānija: 1996. g. 1. janvārī
Grieķija, Portugāle: 1998. g. 1. janvārī

(5) EK-12: 1993. g. 1. jūlijā

(6) EK-10: 1983. g. 1. janvārī

(7) EK-12: 1986. g. 1. janvārī

VI PIELIKUMS

KORELĀCIJU TABULA

Šī direktīva	77/62/EEK	80/767/EEK	88/295/EEK	90/50/EEK	92/50/EEK
1. pants	1. pants				
2. panta 1. punkts	2. panta 2. punkts			35.panta 1. punkts	
2. panta 2. punkts	2. panta 3. punkts				
3. pants	2.a punkts				
4. pants	3. pants				
5. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkts	5. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkts				
5. panta 1. punkta c) apakšpunkta pirmā daļa	5. panta 1. punkta c) apakšpunkts				42. panta 1. punkts
5. panta 1. punkta c) apakšpunkta otrā daļa	5. panta 1. punkta d) apakšpunkts				
5. panta 1. punkta d) apakšpunkts	—				
5. panta 2. līdz 6. punkts	5. panta 2. līdz 6. punkts				
6. panta 1. punkts	6. panta 1. punkts				
—	6. panta 2. punkts				
6. panta 2. punkts	6. panta 3. punkts				
6. panta 3. punkta a) līdz e) apakšpunkts	6. panta 4. punkta a) līdz e) apakšp.				
6. panta 4. punkts	6. panta 5. punkts				
7. panta 1. līdz 2. punkts	—				
7. panta 3. punkts	6. panta 6. punkts				
8. panta 1. līdz 4. punkts	7. panta 1. līdz 4. punkts				
8. panta 5. punkta a) un b) apakšpunkts	—				
8. panta 5. punkta c) apakšpunkts	7. panta 5. punkta a) līdz c) apakšpunkts				
8. panta 6. punkts	7. panta 6. punkts				
9. panta 1. punkta pirmā daļa	9. panta 1. punkta pirmā daļa				
—	9. panta 1. punkta otrā daļa				
9. panta 1. punkta otrā daļa	—				
9. panta 2. un 3. punkts	9. panta 2. un 3. punkts				
9. panta 4. punkts	9. panta 5. punkts				
9. panta 5. punkts	9. panta 4. punkts				
9. panta 6. un 7. punkts	9. panta 6. punkta pirmā daļa				
9. panta 8. punkts	9. panta 6. punkta otrā daļa				
9. panta 9. punkts	9. panta 7. punkts				
9. panta 10. punkts	9. panta 8. punkts				
9. panta 11. punkts	9. panta 9. punkts				
10. pants	10. pants				
11. panta 1. punkts	11. panta 1. punkts				
11. panta 2. punkts	11. panta 2. punkts				
11. panta 2. punkta a) līdz e) apakšpunkts	—				
11. panta 3. punkts	11. panta 3. punkts				
11. panta 4. punkts	11. panta 5. punkts				

Šī direktīva	77/62/EEK	80/767/EEK	88/295/EEK	90/50/EEK	92/50/EEK
11. panta 5. punkts	11. panta 4. punkts				
11. panta 6. punkts	11. panta 6. punkts				
12. pants	12. pants				
13. pants	16. pants				
14. pants	—				
15. pants	17. pants				
16. panta 1. punkts	8. pants				
16. panta 2. punkts	—				
17. pants	—				
18. pants	18. pants				
19. panta 1. punkts	19. panta 1. punkts				
19. panta 2. un 3. punkts	—				
19. panta 4. punkts	19. panta 2. punkts				
20. pants	20. pants				
21. panta 1. un 2. punkts	21. pants				
22. pants	22. pants				
23. pants	23. pants				
24. pants	24. pants				
25. pants	—				
26. panta 1. un 2. punkts	25. panta 1. un 2. punkts				
—	25. panta 3. un 4. punkts				
27. pants	25. panta 5. līdz 7. punkts				
—	26. pants				
—	27. pants				
28. pants		1. panta 1. punkts un 7. pants			
29. panta 1. un 2. punkts		8. panta 1. un 2. punkts			
29. panta 3. punkts		1. panta 2. punkts			
30. pants	28. pants				
31. pants	29. pants				
32. pants	—				
33. pants	30. un 31. pants	9. un 10. pants	20. un 21. pants		
34. pants	—				
35. pants	—				
—	I pielikums				
I pielikums		I pielikums			
II pielikums		II pielikums			
III pielikums	II pielikums				
1. punkts	1. punkts				
2. punkts	2. punkts				
3. punkts	3. punkts				
4. punkts	—				
5. punkts	4. punkts				
IV pielikums	III pielikums				
A punkts	D punkts				
B punkts	A punkts				
C punkts	B punkts				
D punkts	C punkts				
E punkts	E punkts				
V pielikums	—				
VI pielikums	—				